



# Les Villages

en Luberon Coeur de Provence,  
Monts de Vaucluse et Pays des Sorgues



La Venise Comtadine



Les villages perchés  
du Luberon



Six des plus beaux  
villages de France

LUBERON™  
COEUR DE PROVENCE  
TOURISME

ISLE S/LA SORGUE  
TOURISME



[www.luberoncoeurdeprovence.com](http://www.luberoncoeurdeprovence.com)

[www.islesurlasorguetourisme.com](http://www.islesurlasorguetourisme.com)




## PROVENCE

ENJOY THE UNEXPECTED

La Provence est un mythe qui jamais ne déçoit : promenades paisibles parmi d'infinis champs de lavande, verres de rosé au coucher du soleil, au moment où les cigales se mettent à chanter...

Mais la réalité dépasse parfois le mythe : **laissez vous surprendre et vivez l'inattendu en Provence.**

#morethanprovence  
[morethanprovence.com](https://www.morethanprovence.com)

 *Provence is a daydream that never disappoints: a quiet stroll, glass of rosé in hand as the crickets start to hum... And sometimes reality surpasses your imagination. Embark on a surprising and unforgettable journey through Unexpected Provence.*

**COPYRIGHTS** : OT Luberon Cœur de Provence - P.Giraud/OT Luberon Cœur de Provence - M.Raffier/OT Luberon Cœur de Provence - Sam Bié - Couleur Garance - Service du patrimoine et des musées de la ville de Cavailon - Mairie des Beaumettes - Domaine de la Royère - Château Fontvert - Jérôme Ubassy / Inter Rhône - M. Bossée - Alain Hocquel/Provence Guide - Mairie de Lourmarin - Hôtel d'Agar Cavailon - OT Luberon Sud Tourisme - Valentin Pacaut/The Explorers - E.Catoliquot/Avignon Tourisme - A.Hocquel/VPA - C.Mouton/VPA - OT Isle sur la Sorgue Tourisme - OTI VentouxProvence

**Remerciements** : nous remercions toutes les personnes qui ont contribué à nous fournir les informations de qualité qui sont intégrées dans ce magazine et à toutes les personnes qui ont répondu à nos questions.

Publication de l'Office de Tourisme Luberon Cœur de Provence et Isle sur la Sorgue Tourisme - Édité à 6000 ex.

**Direction de la publication** : Franck Delahaye et Xavier Feuillant

**Rédaction** : Anne Guillaumin, Olivia Roman et l'équipe de Isle sur la Sorgue Tourisme

**Graphisme** : Studio Rétro Satana

**Impression** : Imprimerie Quadrifolio

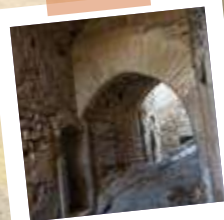
# Edito

Bienvenue dans une destination au cœur du Luberon et dans le Pays de Sorgues. Villages perchés et paysages préservés, parc naturel régional du Luberon et rivière protégée. Nos villages sont exceptionnels, tour à tour : île, vigie de pierre ou plus beau village de France. La grande diversité d'activités de pleine nature à proximité prolongera votre expérience.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à flâner dans nos ruelles caladées et sur nos places ombragées en découvrant leur ambiance chargée d'histoire.

## Bonne visite !

Welcome to a destination in the heart of the Luberon and the Pays de Sorgues. Perched villages and preserved landscapes, the Luberon Regional Natural Park and a protected river... Our villages are extraordinary, in turn: island, stone watchtower or most beautiful village in France. The wide variety of outdoor activities in the vicinity will extend your experience. We hope you will have fun wandering through our narrow streets and shady squares and discovering their history-filled atmosphere. Enjoy your visit!



Gordes p10



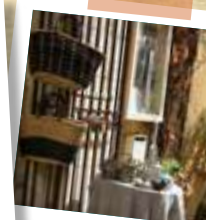
L'Isle-sur-la-Sorgue p12



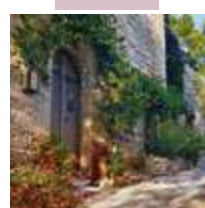
Cavaillon p14



Fontaine-de-Vaucluse p16



Lourmarin p18



Les Beaumettes p20



Cabrières-d'Avignon p21



Châteauneuf-de-Gadagne p22



Cheval-Blanc p23



Lagnes p24



Lauris p25



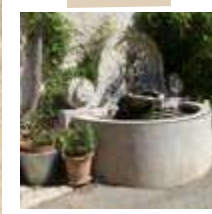
Maubec p26



Mérindol p27



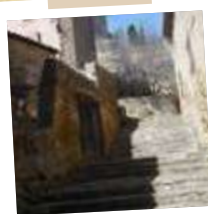
Oppède p28



Puget-sur-Durance p30



Puyvert p31



Vaugines p31



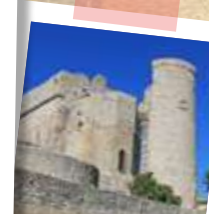
Robion p32



Saumane p33



Les Taillades p34



Le Thor p35

## Page 36

### Autres villages immanquables :

- Pernes-les-Fontaines
  - Ansouis
  - Ménerbes
  - Roussillon
  - Venasque

# Notre Territoire

Repérez-vous entre  
Luberon, Monts de Vaucluse  
et Pays des Sorgues

Find your way around the Luberon,  
Monts de Vaucluse and Pays des Sorgues



  Patrimoine / Musées  
Heritage / Museum

 Antiquaires  
Antic shops

 Moulin à Huile  
Oil Mill

 Jardin remarquable  
Outstanding Garden

 Plus beaux Villages de France  
Most beautiful villages in France

  Site géologique majeur  
Geological site

  Itinéraire botanique  
ou viticole/ Parcours santé  
Botanical itinerary or wine trail /  
Fitness trail

**GR** Sentier de Grande Randonnée  
Long distance trail

  Point de vue accessible  
en voiture/ à pied  
Viewing point accessible  
by car / on foot

  Via Ferrata / Escalade  
Via Ferrata / Climbing site

 Accrobranche  
Tree top adventure

   Pêche / Baignade / Canoë  
Fishing / Swimming / Canoeing

  Montgolfière / Parapente  
Hot Air Balloon / Paragliding

 Golf  
Golf

 Véloroute du Calavon  
Véloroute du Calavon cycle path

 Luberon à vélo  
Luberon à vélo cycling tour

 Vaucluse à VTT  
Mountain biking in Vaucluse





# Un peu d'histoire

UN CONNAISSEUR DE L'HISTOIRE ET DU PATRIMOINE LOCAL NOUS DRESSE EN QUELQUES LIGNES LES ÉLÉMENTS HISTORIQUES QUE VOUS POURREZ DÉCOUVRIR AU GRÉ DE VOS VISITES. VOTRE VOYAGE DANS LE TEMPS DÉMARRE...



FRANÇOIS GUYONNET est conservateur et directeur du patrimoine de l'Isle-sur-la-Sorgue.

## DEPUIS LE PALÉOLITHIQUE

Les premiers hommes étaient installés localement depuis le paléolithique (- 800 000 av. J.C.). Entre - 2 200 et le 1<sup>er</sup> siècle av. J.C. : la région était dominée par les cavares, peuple celto-ligure dont les agglomérations sont généralement fortifiées et établies sur des hauteurs (les oppida).

### Since the Paleolithic

The first humans were settled locally since the Paleolithic period (- 800 000 B.C.). Between - 2,200 and the 1st century av. B.C. : the region was governed by the cavares, a Celto-Ligurian people whose settlements were generally fortified and established on high ground (the oppida).

**A little history**  
A connoisseur of local history and Heritage in a few lines trains us in the elements of history that you can discover during your visits. Your journey through time begins...

### The arrival of the Romans in the 2nd century BC.

Cavaillon is from the 5th century BC, an influential city which had privileged links with the Phocaeen colony of Marseille. The Roman conquest in the middle of the 2nd century B.C. structures the city of Cavaillon at the foot of the Saint-Jacques. The route of the new via Domitia, the Roman road linking Spain to Italy, crosses the Durance at Cavaillon (Cabellio) and passes through Apt (Apta-Julia). The invaders' incursions which started in the third century, left the city of Cavaillon bleeding. But life continued in the countryside where the mode of exploitation based on rich villae, survived and remains and runs alongside tall habitats. The Christianity developed and from the 5th century onwards, Cavaillon became a bishopric. This perpetuated in the countryside for the next two centuries.

## L'arrivée des romains au II<sup>ème</sup> siècle av. J.C.

Cavaillon est à partir du V<sup>ème</sup> siècle av J.C, une cité importante qui entretient des liens privilégiés avec la colonie phocéenne de Marseille.

La conquête romaine au milieu du II<sup>ème</sup> siècle av. J.C. structure la ville de Cavaillon au pied de la colline Saint-Jacques. Le tracé de la nouvelle via Domitia, route romaine reliant l'Espagne à l'Italie, traverse la Durance à Cavaillon (Cabellio) et passe par Apt (Apta-Julia). Les incursions d'envahisseurs qui débutent dès le III<sup>e</sup> siècle laissent la cité de Cavaillon exsangue. Mais, la vie continue dans les campagnes où le mode d'exploitation domanial fondé sur de riches villae, subsiste et côtoie des habitats de hauteur. Le Christianisme se développe et dès le V<sup>e</sup> siècle, Cavaillon devient évêché. Cela se perpétue dans les campagnes aux deux siècles suivants.



## Villages perchés et densification de l'administration religieuse...

A partir du X<sup>ème</sup> siècle, le régime féodal va profondément modifier l'aspect du territoire.

Les familles aristocratiques s'établissent sur des éminences rocheuses des piémonts du Luberon et des Monts de Vaucluse. C'est la naissance des pittoresques villages perchés avec une conjugaison parfaite entre la résidence seigneuriale, l'habitat groupé et la fortification villageoise.

Les grandes abbayes provençales (Saint-Victor de Marseille, Saint-Pierre de Montmajour, etc.) partagent avec l'évêque et le chapitre de Cavaillon, l'administration religieuse grâce à un réseau dense de prieurés et de paroisses jusqu'à la fin du XI<sup>ème</sup> siècle. Il en résulte au XII<sup>ème</sup> siècle, une vague importante de reconstruction d'églises dans un style roman





## DE COMTÉ DE PROVENCE À COMTAT VENAISSIN

Le comté de Provence, terre d'Empire depuis le partage de Verdun en 843, est divisé en trois entités distinctes en 1125 : le Marquisat de Provence (fief du comte de Toulouse au nord de la Durance), le comté de Provence (fief des comtes de Barcelone au sud) et le comté de Forcalquier au nord-est de la rivière (intégré à la Provence au début du XIII<sup>ème</sup> siècle). Le Marquisat passe aux mains du Pape en 1274 et devient le Comtat-Venaissin. Lorsque la Provence sera intégrée au royaume de France en 1481, le comtat venaissin restera une singularité jusqu'en 1791 en devenant une enclave

### From County de Provence to Comtat Venaissin

The county of Provence, a land of Empire since the partition of Verdun in 843, was divided into three distinct entities in 1125 :the Marquisate of Provence (fief of the count of Toulouse to the north of the Durance), the county of Provence (fief of the Counts of Barcelona to the south) and the county of Forcalquier to the northeast of the river (integrated into Provence at beginning of the 13th century). The Marquisate passed into the hands of the Pope in 1274 and became the Comtat-Venaissin. When Provence was integrated into the kingdom of France in 1481, the comtat venaissin remained a singularity until 1791 by becoming an enclave

et la fondation de l'abbaye cistercienne de Sénanque. Parallèlement, L'Isle-sur-la-Sorgue devient une ville industrielle dont la richesse est fondée sur la manufacture textile.

### Hilltop villages and densification of religious administration

From the 10th century onwards, the feudal regime profoundly modified the appearance of the territory. The aristocratic families settled on rocky eminences of the foothills of Luberon and the Monts de Vaucluse. This is the birth of the picturesque hilltop villages with a perfect combination of residence, the grouped habitat and the village fortifications. The great Provençal abbeys (Saint-Victor of Marseille, Saint-Pierre de Montmajour, etc.) share with the bishop and the chapter de Cavaillon, the religious administration thanks to a close network of priories and parishes until the end of the 11th century. The 12th century resulted in an important wave of reconstruction of churches in Romanesque style and the foundation of the Cistercian abbey of Sénanque. At the same time, L'Isle-sur-la-Sorgue became an industrial town whose wealth was based on textile manufacturing.



## L'influence des papes en Avignon...

La présence des souverains pontifes en Avignon de 1309 à 1413, a des effets bénéfiques pour les villes et villages du Comtat.

Leur surface urbanisée se développe pour accueillir de nouveaux venus, notamment des juifs expulsés du royaume de France ainsi que de nombreux italiens (banquiers, artisans, nobles, fonctionnaires pontificaux, etc.). La guerre de cent ans qui s'installe à partir de 1350, va considérablement affaiblir la région et lui faire perdre des habitants, décliner son économie et abandonner des villages.

## L'arrivée des Vaudois

Fin XV<sup>ème</sup> siècle : le dynamisme économique revient notamment grâce à une forte immigration transalpine composée de nombreux vaudois. Peu à peu, les villages (Mérindol, Lourmarin, Cabrières d'Avignon...) sont repeuplés et les terres qui avaient été laissées à l'abandon, retravaillées.



### The influence of the popes in Avignon

Their urbanized area is expanding to accommodate newcomers, in particular expelled Jews of the Kingdom of France as well as many italians (bankers, artisans, nobles, civil servants papal officials, etc.). The hundred years war which began from 1350, considerably weakened the region and caused it to lose inhabitants, decline its economy and abandon villages.

### The arrival of the Vaudois

End of the 15th century: the economic dynamism returns in particular thanks to strong immigration transalpine composed of many Vaudois. Little by little, the villages (Mérindol, Lourmarin, Cabrières avignon ...) are repopulated and the lands that had been abandoned, were rehabilitated.

## La reconquête des âmes

Au XVI<sup>ème</sup> siècle, la contre-réforme catholique se met en place à partir du « bastion » comtadin. Après la terrible répression contre les vaudois, initiée par les autorités françaises en 1545, ce sont essentiellement les évêques de Cavaillon, souvent d'origine italienne ou issus de grandes familles locales (de Sade), qui vont jouer un rôle majeur de reconquête des « âmes » tout au long des XVII<sup>ème</sup> et XVIII<sup>ème</sup> siècles. Cette époque se caractérise par un embellissement des églises décorées dans un style baroque ou nouvellement construites dans une architecture plus classique (collégiale de L'Isle-sur-la-Sorgue, chapelle du Grand-Convent de Cavaillon, églises de Maubec, de Lagnes, des Taillades, de Gordes, etc.). L'accroissement de la production agricole permet également l'enrichissement des communautés villageoises ainsi que des nobles. Par conséquent, les villes et villages se parent d'hôtels particuliers et autres demeures « bourgeoises » de qualité (Hôtel de Palerne à L'Isle-sur-la-Sorgue, hôtel de Pérussis à Cavaillon, etc.).



La Collégiale L'Isle-sur-la-Sorgue



### 🏰 The reconquest of souls

*In the 16th century, the Catholic counter-reformation was set up from the «bastion» of comtadin. After the terrible repression against the Vaudois, initiated by the French authorities in 1545, it was mainly the bishops of Cavaillon, often of Italian origin or from great local families (from Sade), who played a major role in winning back «Souls» throughout the 17th and 18th centuries. This period was characterized by a embellishment of churches decorated in a baroque style or newly built in a more classical architecture (collegiate de L'Isle-sur-la-Sorgue, chapel of the Grand-Convent of Cavaillon, churches of Maubec, Lagnes, Les Taillades, Gordes, etc.). Increased agricultural production also allowed the enrichment of the village communities as well as nobility. Consequently, towns and villages adorned with private mansions and others «bourgeois» residences of quality (hotel dePalerne in L'Isle-sur-la-Sorgue, hotel Pérussis in Cavaillon, etc.).*



## Le Vaucluse devient un département en 1791

Après l'époque révolutionnaire qui voit le rattachement du Comtat à la France et la création du département de Vaucluse, le territoire poursuit son développement par une amélioration des moyens de production (irrigation, mécanisation, etc.).

À la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle et l'arrivée, du chemin de fer, Cavaillon est un centre majeur d'exportation de primeurs. À la même époque, L'Isle-sur-la-Sorgue est un centre important de production textile et de plâtre. Les carrières de pierre du Luberon (desservies par la ligne de chemin de fer Cavaillon / Coustellet / Apt) fournissent les chantiers régionaux et participent ainsi à l'extension des villes.

Aujourd'hui, ce territoire entre Monts de Vaucluse et Luberon, vit harmonieusement grâce à sa tradition agricole mais également, son important réseau de PME ainsi qu'à un tourisme de qualité.

### 🏰 The Vaucluse became a department in 1791

After the revolutionary period which saw the attachment of the Comtat to France and the creation of the department of Vaucluse, the territory continued its development by improving production (irrigation, mechanization, etc.).

At the end of the 19th century and the arrival of The railway, Cavaillon became a major center of export for early fruit and vegetables. At the same time, L'Isle-sur-la-Sorgue was an important center of textile and plaster production. The stone quarries of the Luberon (served by the railway line Cavaillon / Coustellet / Apt) provided for the regional projects and thus participated in the expansion of towns.

Today, this territory between Monts de Vaucluse and Luberon, lives harmoniously thanks to its agricultural tradition but also to its important network of SMEs as well as a quality tourism.





# Les Villages en Luberon Cœur de Provence

Nos villages ont cette particularité d'être soit perchés soit adossés aux massifs du Luberon et des Monts de Vaucluse soit bordés par une rivière. Tous sont posés dans un paysage d'oliviers, de vignes, de forêt méditerranéenne ou de vergers. Chaque point de vue est unique et offre un panorama sur les massifs les plus réputés du sud de la France : le Luberon, le Mont Ventoux, les dentelles de Montmirail, les Alpilles, parfois la Sainte Victoire...

Chacun de nos villages a préservé à sa manière son coeur historique et son architecture caractéristique. Maisons bourgeoises en centre village où Mas et Bastides dans la campagne alternent avec ruelles caladées et jardins fleuris, ruines émouvantes et églises perchées, canal et vieux puits, fenêtres à meneaux et vieux portails...

Les quelques pages suivantes vous présentent de façon succincte ces villages. Si vous souhaitez en connaître plus, RDV sur [www.luberoncoeurdeprovence.com/villages](http://www.luberoncoeurdeprovence.com/villages) ou [www.islesurlasorguetourisme.com](http://www.islesurlasorguetourisme.com)

À quelques km de Gordes et Lourmarin se situent également les plus beaux villages de France de Roussillon, Ménerbes, Vénasque et Ansouis ! Six des plus beaux villages de France en si peu de distance laissent présager de la beauté de notre patrimoine...



**DEUX DE NOS VILLAGES SONT CLASSÉS PARI LES PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE : GORDES ET LOURMARIN. LE VILLAGE D'OPPÈDE LE VIEUX EST RECONNU "SITE PATRIMONIAL REMARQUABLE".**

## VILLAGES IN LUBERON COEUR DE PROVENCE

*Our villages have the unique characteristic of being either perched on hilltops or nestling against the Luberon and Monts de Vaucluse massifs. They are all set against a landscape of olive trees, vineyards, Mediterranean woods or orchards. Each point of view is unique and offers a panoramic vista of the most famous massifs of the south of France: the Luberon, the Mont Ventoux, the dentelles of Montmirail, the Alpilles, and sometimes the Ste Victoire...*

*In its own way, each of our villages has preserved its historical heart and characteristic architecture. Bourgeois houses in the village centre or farmhouses and bastides in the countryside alternate with narrow cobbled streets and floral gardens, moving ruins and hilltop churches, canal and old wells, mullioned windows and old portals... The following pages briefly present these villages. For more information, visit [www.luberoncoeurdeprovence.com/villages](http://www.luberoncoeurdeprovence.com/villages) or [www.islesurlasorguetourisme.com](http://www.islesurlasorguetourisme.com)*

*Two of our villages are classified among the most beautiful villages in France: Gordes and Lourmarin. The village of Oppède le Vieux is known as a "remarkable heritage site".*

*A few kilometres from Gordes and Lourmarin you can find more of the most beautiful villages in France: Roussillon, Ménerbes, Vénasque and Ansouis! Six of the country's jewels, so near to each other, giving you an idea of the beauty of our heritage...*



# Gordes

Sentinelle de pierre

Gordes, classé parmi les plus beaux villages de France occupe une place à part. C'est un village que l'on voit de très loin et quand on arrive à ses pieds, on a le sentiment qu'il veille sur la vallée depuis toujours, tant il fait corps avec le plateau qu'il épouse puissamment, fièrement.

## Stone sentry

*Gordes is a unique village and one of the most beautiful in France. It can be seen from afar and arriving at the foot of the village gives the impression it has been watching over the valley since time immemorial, hugging the plateau to form a proud, powerful whole.*

Retrouvez toutes les informations pour visiter Gordes dans notre PLAN TOURISTIQUE

 Find all the information you need to visit Gordes in our TOURIST MAP





Place avec fontaine  
Place with fountain



Lavoir / Wash house



Ruelle / Lane



Belvédère



Cave du Palais St Firmin



Marché sur  
la place du Château



## FENÊTRE SUR...

Il y a bien longtemps que Gordes fait partie des plus beaux villages de France, à juste titre. C'est un village incontournable où la pierre calcaire, les murs en pierres sèches et les bories sont des composantes omniprésentes du paysage. Le village s'abrite sous le château, conçu pour protéger la jonction vulnérable avec le plateau, depuis 1031. Il est ainsi devenu pour 7 siècles, l'une des vigies de la Provence avec ses fortes murailles, ses hautes maisons aux rares ouvertures et son labyrinthe de ruelles. Dans la partie haute du village : le château, l'église Saint-Firmin, les restaurants et les commerces.

Ensuite, il faut s'aventurer un peu plus loin et descendre les ruelles en calades jusqu'au quartier de Fontaine Basse pour trouver un autre Gordes, plus vrai, riche d'une histoire finalement peu connue. Ce quartier a contribué à la prospérité du village avec l'essor de l'artisanat : cordonneries, tanneries, soie, huile d'olive, etc. avant l'effondrement de cette économie au début du XX<sup>ème</sup> siècle.

HABITANTS | 974 (2015)

ALTITUDE 352 M

### Window on...

*Gordes has long been one of the most beautiful villages in France, and for good reason. It is a stunning village whose landscape is dotted with limestone, dry-stone walls and bories. The village has sheltered beneath the château, which was built to protect the vulnerable intersection with the plateau, since 1031. For 700 years it acted as a look-out post for Provence, protected by its strong walls, its tall houses with few windows and its network of small streets. In the upper part of the village is the château, Saint Firmin church, shops and the Tuesday morning market.*

*If you venture a bit further and go down the narrow, paved streets to the Fontaine Basse district, you will discover a different Gordes, a more authentic village with a rich but little-known history. This district contributed to the village's prosperity through the growth of trades such as cobbling, tanning, silk and olive oil, before this economy collapsed in the early 20th century.*

*Gordes also nurtures the artistic spirit. A number of painters have left their mark on the village, including Marc Chagall, Pol Mara and Victor Vasarely.*

**GORDES, EST AUSSI LE GARDIEN DE L'ESPRIT ARTISTIQUE. NOMBREUX SONT LES PEINTRES QUI ONT MARQUÉ L'HISTOIRE DU VILLAGE : MARC CHAGALL, POL MARA, VICTOR VASARELY POUR NE CITER QU'EUX...**



## ZOOM... LES MOULINS DE VÉRONCLE

Balade entre Gordes et Murs, ponctuée d'anciens moulins rupestres à eau. Ils furent construits à des périodes différentes entre le XVI<sup>ème</sup> et le XIX<sup>ème</sup>. Fiche rando disponible à l'Office de Tourisme.

## VILLAGE DES BORIES

Restauré à la fin des années 1970, ce village présente quelques bories : des maisons de bergers venus au cœur de la campagne pour accompagner leurs bêtes en pâturage pendant la saison.

## ABBAYE DE SÉNANQUE

Abbaye cistercienne construite au XII<sup>ème</sup> siècle située dans la vallée de la Sénancole à 4km de Gordes.

**The Véroncle mills:** This is a magnificent walk between Gordes and Murs, punctuated with old water mills hewn into the rocks. These mills were built during different periods between the 16th and 19th centuries. Hiking guide available from the Tourism Office.

**Village of bories:** This village was restored in the late 1970s and features several 'bories', the houses belonging to the shepherds who accompanied their animals to the countryside during the grazing season.

**Senanque abbey:** Cistercian Abbey built in the 12th century in the village of Sénancole, 4 km from Gordes.



✓ JOUR DE MARCHÉ

Avril à décembre : mardi

April to December: Tuesday



# L'Isle- sur-la-Sorgue

“La Venise Comtadine”

La ville de l'Isle-sur-la-Sorgue qui se niche au pied des Monts de Vaucluse, face au Luberon est traversée par la rivière La Sorgue et ses canaux. Cet ancien village de pêcheurs, surnommé la “Venise Comtadine”, est aujourd'hui, une des villes les plus attractives de Provence.

Parmi les nombreux trésors hérités d'un riche passé historique, les roues à aubes et la collégiale Notre-Dame-des-Anges sont incontournables. La ville doit aussi sa notoriété à ses trois cents antiquaires, ainsi qu'à ses cinq musées, ses galeries d'arts et ses nombreux ateliers d'artistes-créateurs. Laissez-vous guider par la fraîcheur de la Sorgue jusqu'au Partage des Eaux ; site où la rivière se divise en deux bras pour la première fois après avoir pris sa source à Fontaine-de-Vaucluse, 7 km en amont.

## 🇫🇷 The Venice of Comtadine

The town of Isle sur la Sorgue which nestles at the foot of the Monts de Vaucluse, facing the Luberon is crossed by the La Sorgue river and its canals.

This ancient fishing village, nicknamed the “Venise Comtadine”, is today one of the most attractive cities of Provence.

Among the many inherited treasures of a rich historical past, the paddle wheels and the collegiate church Notre-Dame-des-Anges are not to be missed. The city also owes its fame to its three hundred antique dealers, as well as its five museums, art galleries and numerous artist-creator workshops. Let yourself be guided by the freshness from the Sorgue to the Partage des Waters; site where the river divides into two arms for the first time after having taken its source at Fontaine-de-Vaucluse, 7 km upstream.



Partage des Eaux



La Collégiale



Villa Datriis



Filaventure



Antiquaires / Antique shop



Rue des roues



✓ JOUR DE MARCHÉ  
Toute l'année :  
jeudi et dimanche matin

🇫🇷 April to December:  
Thursday and Sunday morning,  
all year round

## FENÊTRE SUR...

Dès le Moyen-Âge, les draps de laine des Monts de Vaucluse sont foulés et parés dans les moulins-paroirs. Ce village devient alors le centre industriel lainier le plus important du Vaucluse. Jusqu'au XX<sup>ème</sup> siècle fleurissent sur notre territoire de nombreuses industries : papeteries, filatures de soie, laine, moulin à farine, scieries, plâtreries et fin XIX<sup>ème</sup>, des pâtes alimentaires. La ville comptait soixante-six roues installées sur ses canaux, dont dix-sept sur le Canal de l'Arquet qui traverse la cité de part en part jusqu'à la Rue Théophile Jean dite la "Rue des Roues".

À la différence des roues industrielles, ces dernières ne servaient pas à produire de la force motrice mais à récupérer l'eau. Munie de godets, la roue servait pour l'usage domestique et pour arroser les jardins. Actuellement, il ne reste plus que quatorze roues et la manufacture lainière Brun de Vian-Tiran (depuis 1808) demeure le dernier établissement encore en activité et connu pour sa confection haut de gamme sur le territoire et à l'international. C'est pourquoi est né en juillet 2018, le musée sensoriel des fibres nobles : "La Filaventure".

ENTRE VIE ARTISTIQUE ET FLÂNERIE AU BORD DE L'EAU, L'ISLE-SUR-LA-SORGUE SE DÉCOUVRE CHAQUE SAISON.

🇫🇷 Between artistic life and wandering along the Sorgue, L'Isle-sur-la-Sorgue can be discovered in any season.

👤 HABITANTS 20 000

🏔️ ALTITUDE 55 M ENVIRON

### 🇫🇷 Window on...

As early as the Middle Ages, the woolen cloths of Monts de Vaucluse were trodden and trimmed in the paroir mills. This village then became the the most important woolen industrial center in Vaucluse. Until the twentieth century many Industries flourished on our territory: paper mills, silk and wool mills, mill flour, sawmills, plaster factories and the end of the 19th century, pasta. The city had sixty six wheels installed on its canals, including seventeen on the Canal de l'Arquet which crosses the city right through to Rue Théophile Jean known as the "Rue des Roues". Unlike industrial wheels, these were not used to produce the latter the driving force but to collect water. Equipped with buckets, the wheel was used for domestic use and for watering gardens. At present there are only fourteen wheels and the woolen factory Brun de Vian-Tiran (since 1808) remains the last establishment still in operation and known for its high-end tailoring on the territory and internationally. This is why the museum was born in July 2018, The museum of noble fibers: "La Filaventure".



## ZOOM... LES ANTIQUAIRES...

Ils sont ouverts toute l'année du vendredi au lundi à l'exception de quelques antiquaires ouverts le jeudi. En outre, un marché de brocanteurs à lieu, le dimanche toute la journée.

### 🇫🇷 ANTIQUE SHOPS:

They are open all the year from Friday to Monday. In addition, a second-hand market held on Sunday all day long.



# Cavaillon

## À la croisée des chemins

Géographiquement, Cavaillon est idéalement située, jonction entre Nord et Sud, Est et Ouest. Petite ville lovée au pied de la colline St Jacques et baignée par les eaux de la Durance, elle a bénéficié de tout temps de son positionnement géographique pour traverser l'histoire. A vous de la découvrir en déambulant lentement entre ses différents bâtiments historiques et la si belle colline. De nos jours, c'est le fief des randonneurs, des grimpeurs et des pratiquants de la Via Ferrata. Du sommet, votre regard vous portera du Mont Ventoux aux Alpilles !

### *Cavaillon, a town at a crossroads*

*In geographical terms, Cavaillon is perfectly located between North and South and between East and West. It is a small town nestled at the foot of St Jacques hill and bathed by the waters of the Durance, and has always made the most of its location as it navigated its way through history. Discover the town as you meander among its historic buildings and around its beautiful hill. It is now a paradise for hikers, climbers and fans of via ferrata. The view from the top extends from Mont Ventoux to the Alpilles!*

## Les Juifs du Pape

Au Moyen Âge, la communauté juive est intégrée à la population locale et occupe souvent des fonctions importantes au sein de la ville. Toutefois, cette situation se dégrade au XIV<sup>e</sup> siècle lorsque Philippe le Bel chasse les Juifs de France puis en 1495 lorsque Charles VIII les chassent de Provence ; seul le Comtat Venaissin, terre papale, leur reste ouvert. A partir de la fin du XVI<sup>ème</sup> siècle, les Juifs sont autorisés à rester dans les quatre villes comtadines de Cavaillon, Carpentras, l'Isle sur la Sorgue et Avignon. Cependant cette tolérance est relative car les Juifs doivent porter un signe distinctif et sont contraints d'habiter les Carrières (du terme provençal carriera : la rue).

### *The Pope's Jews*

*In the Middle Ages, the Jewish community was integrated into the local population and often occupied important roles within the city. However, this situation deteriorated in the 14th century when Philip the Fair expelled the Jews from France and then in 1495 when Charles VIII expelled them from Provence; only the Comtat Venaissin, a papal territory, remained open to them. From the end of the 16th century, Jews were allowed to remain in the four towns of Cavaillon, Carpentras, Isle sur la Sorgue and Avignon. However, this tolerance was relative as Jews had to wear a distinctive sign and were forced to live in Les Carrières (from the Provençal term carriera: the street).*

Retrouvez toutes les informations pour visiter Cavaillon dans notre PLAN TOURISTIQUE

 Find all the information you need to visit Cavaillon in our TOURIST MAP





Cathédrale



Chemin De César de Bus



Chapelle St Jacques



Via ferrata



Marché



Synagogue (XVIII<sup>ème</sup> s.)\*

## FENÊTRE SUR...

Le site de Cavaillon a bénéficié de l'influence politique, culturelle et économique de Marseille, fondée par les Grecs avant d'être romaine. L'arc romain daté du 1<sup>er</sup> siècle après Jésus Christ (placé de nos jours à l'extrémité de la place du Clos), témoigne encore de cette époque. Entre le Moyen-Age et le XIX<sup>ème</sup> siècle, la physionomie de la ville a peu changé, s'inscrivant au coeur de remparts peu à peu doublés de platanes, anticipant les fameux cours ombragés provençaux du XIX<sup>ème</sup> siècle. Les remparts qui comptaient six portes pour entrer dans la ville furent peu à peu démantelés après la Révolution et seule la porte d'Avignon construite en 1740, au nord-est, subsiste de nos jours. On retrouve des traces du passé de la ville, parsemées dans les rues et ruelles, signalées par des panneaux explicatifs : patrimoine témoignant de la vie de la communauté judéo-chrétienne comtadine de Cavaillon (Synagogue à visiter absolument), la cathédrale Notre-Dame, l'Hôtel d'Agar, les chapelles, le Canal Saint-Julien (premier canal de Provence - XII<sup>ème</sup> siècle) construit pour alimenter un moulin appartenant à l'évêque de l'époque...

*\*Témoin de l'histoire des Juifs du Pape. Visites guidées uniquement*

*A unique monument characteristic of the synagogues of the Comtat*

*Throughout the year: Weekly market Monday morning. From 05.04 to 11.10: farmers market - thursday 5pm*



✓ JOURS DE MARCHÉS  
Toute l'année :  
lundi matin

✓ MARCHÉ DE  
PRODUCTEURS  
Avril à octobre : jeudi soir

HABITANTS 26 710 (2015)

ALTITUDE 76 M

### Window on...

*The site of Cavaillon has enjoyed the political, cultural and economic influence of Marseille, a city founded by the Greeks and later becoming Roman. The Roman arch dates from the 1st century AD (now at the edge of the Place du Clos) and still bears witness to this era. The physiognomy of the village remained largely unchanged between the Middle Ages and the 19th century, nestled inside ramparts that over time became lined with plane trees, in anticipation of the famous shaded Provençal courtyards of the 19th century. The ramparts originally contained six gateways into the town, but were gradually dismantled after the Revolution and only the Porte d'Avignon, built in 1740 on the north-east side, still remains.*

*Traces of the town's past can be found dotted throughout the streets and lanes and are described in explanatory signs; these signs depict a heritage that bears witness to the life of the Judeo-Christian Comtat community of Cavaillon, Notre-Dame Cathedral, the Hôtel d'Agar, the chapels and Saint-Julien canal (the first canal in Provence - 12th century), which was built to supply a mill belonging to the Bishop of the time.*

**Cavaillon has undoubtedly enjoyed a rich and prosperous history.**



## ZOOM... L'HÔTEL D'AGAR

C'est une page d'histoire à lui tout seul ! Ce trésor a été bâti sur les ruines de la ville romaine qui s'était développée au bas de la Colline Saint-Jacques. Les premiers éléments de l'hôtel datent du XII<sup>ème</sup> siècle. Il est entouré d'un jardin, riche de sculptures et bas reliefs historiques. Ce site, inscrit aux Monuments Historiques depuis 2011 est visitable lors des expositions thématiques mariant art contemporain et œuvres historiques (une en hiver et une en été).

### FOCUS: The Hôtel d'Agar

*This hotel is a chapter in history in itself! This architectural jewel was built on the ruins of the Roman town that grew up at the foot of the Colline Saint-Jacques. The earliest parts of the hotel date from the 12th century. It is surrounded by a garden, the first traces of which are at least 2,000 years old. The site has been listed as a Monument Historique since 2011 and can be visited during thematic exhibitions of contemporary art and historic works (one in winter and one in summer).*

**CAVAILLON EST SANS CONTESTE RICHE  
D'UN PASSÉ FLORISSANT À DÉCOUVRIR...**



# Fontaine-de-Vaucluse

## Le mystère de la source

C'est dans cette gorge verdoyante (Vallis Clausa) qu'apparaît une mystérieuse exsurgence et d'où jaillit la Sorgue, la plus belle rivière du département du Vaucluse qui lui doit son nom depuis 1793. Dès l'Antiquité, l'énigmatique source, au pied de sa falaise de plus 240 m de hauteur attire les voyageurs. Elle a inspiré de célèbres philosophes et poètes parmi lesquels Pétrarque, Boccaccio, Chateaubriand, Mistral et Char. Mythes, légendes, contes, rêves, poèmes, récits... voilà une source où l'imaginaire trouve à se désaltérer.

**源** *The mystery of the Source*  
*It is in this green gorge (Vallis Clausa) that a mysterious exsurgence appears and that the Sorgue, the most beautiful river in department of Vaucluse which owes its name to it since 1793. From Antiquity, the enigmatic source, at the foot of its 240 m high cliff attracts travelers. It has inspired famous philosophers and poets including Petrarch, Boccaccio, Chateaubriand, Mistral and Char. Myths, legends, tales, dreams, poems, stories ... here's one source where the imagination finds a way to quench its thirst.*





 HABITANTS 624

 ALTITUDE 80 M

## FENÊTRE SUR...


L'eau qui surgit de cette exurgence provient de l'infiltration des eaux de pluies et de la fonte des neiges issues du Sud du Mont Ventoux, des Monts de Vaucluse, de la montagne de Lure et du Plateau d'Albion. Il en résulte, un "impluvium" de 1 240 km<sup>2</sup> dont l'unique issue demeure la Fontaine.

Cette spécificité a donné le nom de "sources vauclusiennes" aux autres sources dans le monde dont le fonctionnement est identique. Une température faible et un débit toujours régulier, confère à la Sorgue une très bonne oxygénation favorisant un écosystème diversifié. Elle est classée zone Natura 2000 (démarche ayant pour objectif de préserver la diversité biologique et de valoriser le patrimoine naturel).

### Window on...

The water that emerges from this exurgence comes from the infiltration of rainwater and snowmelt from the south of the Mont Ventoux, the Monts de Vaucluse, the mountain of Lure and Plateau d'Albion. The result is an "impluvium" of 1,240 km<sup>2</sup> whose only outlet remains the Fountain. This specificity has given the name of "Vaucluse springs" to other springs in the world whose functioning is identical. Low temperature and always regular flow, gives the Sorgue a very good oxygenation that favors a diversified ecosystem. It is classified as a Natura 2000 zone (a process whose objective is to preserve biodiversity and develop the natural heritage).

Dans ce village enchanteur dont la notoriété a, depuis des siècles, dépassé les frontières, de récentes recherches archéologiques attestent d'un culte qui était rendu à la source. L'intense beauté de ce site naturel, continue à émouvoir les visiteurs et ce, en toutes saisons. Vous serez fascinés, particulièrement, au printemps et en hiver par le bouillonnement de la source qui déverse et forme des cascades impressionnantes où s'accroche la lumière rendant ce lieu unique et magique.

 In this enchanting village whose reputation has, for centuries, crossed borders, recent archaeological research confirms of a cult that was given to the source. The intense beauty of this natural site continues to move visitors all year round. You will be fascinated, especially, in spring and in winter by the bubbling of the spring which pours and forms impressive waterfalls where the light hangs making this place unique and magical.



Gouffre



Eglise Notre-Dame  
Saint Veran



Pont-aqueduc



### IDÉES BALADES

● Une randonnée "Chemin des Beaumes Rouges" de 6 km vous est proposée par Terra Rando. Vous suivrez un sentier bordé de murs en pierre sèche et profiterez d'une vue imprenable sur les Monts de Vaucluse.

#### Suggested walks:

A hike "Chemin des Beaumes Rouges" of 6 km is organized by Terra Rando. You will follow a path surrounded by dry stone walls and will enjoy a wonderful view of the Monts de Vaucluse.

## ZOOM... LES MUSÉES DÉPARTEMENTAUX

Fontaine-de-Vaucluse vous invite à découvrir ses immanquables musées départementaux.

● **LE MUSÉE D'HISTOIRE JEAN GARCIN** est consacré à la Seconde Guerre mondiale (39-45), il retrace la vie des résistants français sous l'Occupation. Dans des décors cinématographiques et grâce à une collection de plus de 10 000 objets, vous en découvrirez davantage sur la vie des créateurs de l'époque, des écrivains engagés ainsi que des femmes qui jouèrent un rôle crucial vers "L'Appel de la Liberté".

● **LE MUSÉE-BIBLIOTHÈQUE FRANÇOIS PÉTRARQUE**, situé en bord de Sorgue, est consacré à la poésie et aux Arts autour du premier humaniste et poète riverain de la Sorgue, René Char. Le musée propose également une iconographie de dessins et d'estampes du célèbre François Pétrarque et un fonds d'édition ancienne du XV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle.

### FOCUS: Departmental Museums

Fontaine-de-Vaucluse invites you to explore its inevitable departmental museums.

- The Jean Garcin museum is devoted to the Second world war (39-45), it recounts the life of the French resistance fighters under the Occupation. In cinematographic settings and thanks to a collection of more than 10 000 objects, you will be able to discover more about the life of the creators of the time, the writers involved as well as the women who played a critical role in "The Call of Liberty".

- The François Pétrarque museum-library, located the banks of the Sorgue, is devoted to poetry and the arts around the first humanist and poet on the banks of the Sorgue, René Char. The museum also proposes an iconography of drawings and prints of the famous François Pétrarque and a collection of old editions from the 15th to the 19th century.



# Lourmarin

Une beauté lumineuse

Pour comprendre d'emblée ce qui séduit à Lourmarin, classé parmi les plus beaux villages de France, il faut prendre le temps de venir jusqu'à lui et laisser la magie opérer. Que ce soit depuis la Combe venant d'Apt ou Bonnieux ou par la route venant de Lauris, au détour d'un dernier virage on débouche sur une route bordée de platanes... et le village apparaît, calme et lumineux, posé sur de douces rondeurs.

## Radiant beauty

*To understand the charm of Lourmarin, listed as one of the most beautiful villages in France, take the time to visit and let it work its magic. Whether you arrive from the valley from Apt or Bonnieux or on the road from Lauris, when you come around the last bend you reach a road lined with plane trees... and the village appears, tranquil and radiant, on the gentle slopes.*

Retrouvez toutes les informations pour visiter Lourmarin dans notre PLAN TOURISTIQUE

 Find all the information you need to visit Lourmarin in our TOURIST MAP





Château



Temple



Place de l'Ormeau



Fontaine de l'Eglise



Fontaine aux 3 Têtes



Marché

✓ JOUR DE MARCHÉS  
Toute l'année :  
vendredi de 8h à 13h

✓ MARCHÉS DE PRODUCTEURS  
Mi avril à mi novembre tous  
les mardis fin d'après-midi

🏠 Throughout the  
year: Weekly market-  
Friday morning

Mid April to mid  
November: Farmers  
market - Tuesday 5pm

## FENÊTRE SUR...

Sa situation géographique en fait un lieu stratégique, au bout de la combe qui fait le lien entre la vallée de la Durance et celle du Calavon et Apt. Les Romains exerçaient une surveillance efficace du défilé, protégeant les habitants toujours plus nombreux. La famille d'Agout fit construire la partie médiévale du Château suivie au XVI<sup>e</sup> siècle de sa partie Renaissance, lui valant l'appellation de premier château renaissance en Provence. Village majoritairement composé de Vaudois puis de protestants, il sera partiellement incendié et détruit lors du massacre Vaudois en 1545. Mais il sera peu à peu reconstruit pour avoir son profil actuel.

Aux XVII<sup>e</sup>me et XVIII<sup>e</sup>me siècles, de nouvelles industries manufacturières, artisanales et surtout agricoles apparaissent : blé, seigle, olives, vignes, mûres, vers à soie qui génèrent des manufactures pour le tissage de la soie, mais aussi de la laine et du lin. D'ailleurs, c'est Philippe de Girard, natif de Lourmarin, qui invente le métier à tisser le lin... Au XIX<sup>e</sup>me, la prospérité s'installe mais, avec elle, l'insécurité. 1921 est une date importante dans l'histoire du village : Robert-Laurent Vibert, lyonnais, érudit, homme de lettres et d'histoire, grand amateur d'art mais aussi à la tête d'une grosse fortune, acquiert et restaure le château tombé en ruine. Après son décès, le château est légué à l'Académie des Sciences, Agriculture, Art et Belles Lettres d'Aix-en-Provence, à la condition de créer une Fondation pour l'accueil de jeunes artistes, une "Villa Médicis" en Luberon en somme.

👤 HABITANTS | 142 (2015)

🏔️ ALTITUDE 220 M

### 🏠 Window on..

*Its location gives it a strategic position at the end of a valley that links the Durance Valley and that of Calavon and Apt. The Romans kept watch over the narrow pass, protecting its growing population. The Agout family built the mediaeval part of the château, which was followed in the 16th century by the Renaissance part, earning it the title of the first Renaissance château in Provence. The village was inhabited primarily by the Vaudois, who would later become Protestants, and was partially destroyed during the Vaudois massacre in 1545. It was gradually rebuilt in its current form.*

*New manufacturing, trade and above all agricultural industries appeared in the 17th and 18th centuries, including wheat, rye, olives, vines, blackberries and silkworms, leading to the construction of factories for the weaving of silk, wool and linen. Philippe de Girard, a native of Lourmarin, invented the flax loom. Prosperity arrived in the 19th century, but with it came insecurity, as terror reigned in the valley, ravines and passes. 1921 is an important date in the village's history, as it was in this year that Robert-Laurent Vibert, a learned Lyon native, writer and historian, a great art-lover and the head of a large fortune, acquired and restored the ruined château. On this death, the château was bequeathed to the Académie des Sciences, Agriculture, Art et Belles Lettres of Aix-en-Provence on the provision that they establish a Foundation for young artists, a kind of 'Villa Medici' in Luberon.*



## ZOOM... ANIMÉ TOUTE L'ANNÉE

Outre sa beauté, ce village se caractérise par la vie qui l'anime toute l'année : galeries, festivals et concerts, le grand marché du vendredi matin... Henri Bosco disait de Lourmarin que c'était un "lieu propice à l'amitié", Albert Camus, lui, parlait d'une "terre de patrie" à la "beauté bouleversante". Tous deux y avaient élu domicile, définitivement conquis.

🏠 FOCUS: This village, listed as one of the Most Beautiful Villages in France, also has a very lively year-round arts scene, with galleries, festivals, concerts and a large Friday morning market. Henri Bosco said that Lourmarin was a 'hub of friendship' and Albert Camus spoke of a 'homeland' of 'outstanding beauty'. They were both won over by its charms and both made their home in the village.

**LES CAFÉS, RESTAURANTS ET BEAUX  
MAGASINS JALONNENT VOTRE  
DÉAMBULATION DANS LES RUELLES  
ÉTROITES QUI VOUS MÈNENT DE  
PLACETTES EN FONTAINES.**

🏠 You will come across plenty of cafés, restaurants and beautiful shops as you stroll through the narrow, cobbled streets that weave between the many small squares and fountains.

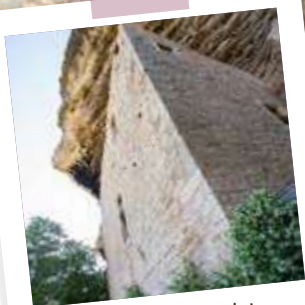




Place de la mairie



Sentier sous les voutes  
Trail under the arches



Maison troglodyte  
Troglodyte house



Véloroute  
Start of the bikeway



### IDÉES RANDOS

- A pied, depuis Les Beaumettes, rejoindre Notre Dame de Lumières. Vue sur de belles restanques : palliers de terre empierrés destinés aux cultures.
- En vélo, parking d'accès à la véloroute du Calavon.

### Walking suggestions

*On foot:* from Les Beaumettes to Notre Dame de Lumière. View of beautiful terraces, raised areas of stony land for crops.

*By bike:* car park leading to the Calavon bikeway.

# Les Beaumettes

## Tapi sous la roche

Le village des Beaumettes est situé sur l'ancien tracé de la Via Domitia, première route romaine construite en Gaule qui reliait l'Italie à l'Espagne en 120 av. JC. Les grottes creusées dans la roche qui surplombent le village lui ont donné son nom : "grotte" en ancien français est désigné par "beaume" issu du latin balma, balmeta.

### FENÊTRE SUR...

Les grottes ont probablement servi d'abris ou d'habitations depuis le néolithique. Même si elles furent un peu oubliées à différentes époques, elles ne seront jamais abandonnées et sont encore habitées de nos jours. Au centre du village : une chapelle médiévale (1635) au superbe œil de bœuf devenue salle d'exposition et l'église de l'Annonciation (1870). Pour une halte : restaurants, café et chambres d'hôtes situés sur la place de la mairie.



HABITANTS 249 (2015)

ALTITUDE 143 M



### Hidden away beneath the rock

The village of Beaumettes is located on the former route of the Via Domitia, the first Roman road to be built in Gaul, which connected Italy and Spain in 120 BC. It took its name from the caves dug into the rocks overlooking the village; the old French word for 'grotte' (cave) is 'beaume', from the Latin balma, balmeta.

**Window on...** The caves have probably been used as shelters or dwellings since Neolithic times. They fell from memory during different periods, but were never abandoned and are still inhabited to this day.

In the centre of the village is the Church of the Annonciation (1870) and a mediaeval chapel (1635) with a superb bull's-eye window, now used as an exhibition hall. Stop off in the restaurants, cafés and guest rooms on the Place de la Mairie.



Mur de la Peste  
Plague wall



Château privé XI<sup>e</sup> siècle  
Private château (11th century)



Forêt des Cèdres  
Cedar forest



Fontaine / A Fountain



### IDÉES BALADES

● Belle vue sur le massif du Luberon et sur Gordes selon les balades choisies : mur de la peste, parcours de santé dans la forêt des cèdres...

#### 👣 Suggested walks:

Stunning view of the Massif de Luberon and Gordes depending on the choice of walk: plague wall, fitness trail in the cedar forest.

#### MARCHÉ DE PRODUCTEURS DE COUSTELLET

✓ Avril à Décembre : dimanche matin

✓ Mi-mai à mi-septembre : mercredi à 17h

#### 👣 Coustellet Market

April to December:  
Sunday morning  
Mid-May to mid-September:  
Wednesday at 5 p.m.

# Cabrières d'Avignon

## Garrigue et cèdres

Cabrières d'Avignon offre la quiétude d'un village aux rues bordées de murs en pierres sèches qui relie placettes et fontaines. Ne manquez pas la forêt de cinq hectares de cèdres majestueux issus de graines de cèdres du Haut Atlas, semées à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle au nord de la commune.

### FENÊTRE SUR...

**LES VAUDOIS :** une stèle apposée devant le château présente brièvement la fin de l'histoire Vaudoise en Luberon. C'est dans ce village Vaudois qu'eut lieu le dernier épisode sanglant du massacre d'avril 1545. Le siège du Château et la destruction du village se terminèrent par plusieurs centaines de personnes tuées ou envoyées aux galères. La rue au nord du Château porte le nom d'Eustache Marron, chef de la rébellion vaudoise.



👤 HABITANTS | 760 (2015)

🏔️ ALTITUDE | 180 M

### 👣 Dry-stone walls, garrigue and cedars

Cabrières d'Avignon is a wonderfully tranquil village whose streets are lined with dry-stone walls that connect small squares and fountains. Don't miss the five-hectare forest of majestic cedars grown from cedar seeds brought from the Grand Atlas Mountains and planted in the north of the municipality in the late 19th century.

### Window on...

**The Vaudois :** a stele in front of the château briefly describes the end of Vaudois history in the Luberon. This Vaudois village was the scene of the last bloody episode in the April 1545 massacre, when the siege of the Château and the destruction of the village resulted in several hundred people killed or sent to the galleys in Marseille. The street to the north of the Château is named after Eustache Marron, head of the Vaudois rebellion.

### ZOOM... LA PESTE DE MARSEILLE

En 1720, la peste revient en Provence depuis Marseille. Un mur "sanitaire" en pierres sèches long de 25km fut construit pour protéger le Comtat Venaissin. Une balade a été aménagée le long de ce mur composé de guérites et restauré sur 6km dans les années 1980 entre Cabrières et Lagnes.

### 👣 THE GREAT PLAGUE OF MARSEILLE

In 1720, the Plague returned to Provence from Marseille. A 25 km dry-stone plague wall was constructed to protect the Comtat Venaissin. A walk has been created along this wall and its guard posts, 6 km of which were restored in the 1980s, between Cabrières and Lagnes.





# Châteauneuf de Gadagne

HABITANTS 3311

ALTIITUDE 48 M

## Berceau du Félibrige

Charmante cité à l'âme provençale, riche de son passé de plus de mille ans, Châteauneuf-de-Gadagne tire son nom des Guadagni, célèbre famille originaire de Florence en Italie.

Elle a toujours préservé au cours des siècles son originalité et son caractère indépendant. La devise des Ducs de Gadagne était "L'obstacle augmente mon ardeur". Le village offre au promeneur un dédale de ruelles et de places ombragées, qui permettent de gagner le plateau de Campbeau. Ici, de la table d'orientation, la vue s'étend sur le Mont Ventoux, Les Monts de Vaucluse, la chaîne du Luberon et celle des Alpilles. Au pied du village, la fraîcheur de la plaine irriguée par le réseau des rivières et canaux est, depuis Avignon, la porte d'entrée du Pays des Sorgues.

### Cradle of the Félibrige

Charming city with a Provençal soul, rich in its past of more than a thousand years, Châteauneuf-de-Gadagne takes its name from the Guadagni, famous family from Florence in Italy.

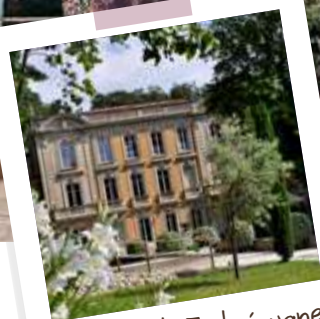
It has always preserved over the centuries its originality and its independent character. The motto of the Dukes of Gadagne was "The obstacle increases my passion". The village offers to the walker a maze of alleys and shaded squares, which make it possible to reach the Campbeau plateau. Here, from the orientation table, the view extends over Mont Ventoux, the Monts de Vaucluse, the Luberon chain and that of the Alpilles. At the foot of the village, the freshness of the plain irrigated by the network of rivers and canals is, from Avignon, the gateway to the Pays des Sorgues.



Vue du Parc de l'Arbousière



Vignobles



Château de Fontségugne

## ZOOM...

### LE CHÂTEAU DE LA CHAPELLE ET SON PARC PUBLIC

Au Nord du plateau de Campbeau, le Château de la Chapelle avec son parc public, son jardin de la Noria et son parcours ludique pour les enfants (le Bois de l'Aventure), constitue un ensemble de détente et de culture, les salles du château abritant de nombreuses activités. Il est aussi le lieu de rendez-vous des adeptes de la course à pied.

**FOCUS :** The chapel castle and its public park North of the plateau of Campbeau, the Castle of Chapel with its public park, its Noria garden and its playground for children (the Adventure Wood), constitutes a set of relaxation and culture, the rooms of the castle housing many activities. It is also the meeting place For running enthusiasts.



✓ **PETIT MARCHÉ DE PROXIMITÉ**  
Toute l'année :  
les mercredis matin

**Small local market:**  
Wednesday mornings  
throughout the year

## FENÊTRE SUR...

### LE VIGNOBLE :

Châteauneuf de Gadagne possède un vignoble exceptionnel de 250 hectares reconnu sous l'appellation Côtes du Rhône Villages Gadagne. La vigne se nourrit d'un ensoleillement privilégié situé sur un long plateau de galets roulés.

**Window on...** The vineyard: Châteauneuf de Gadagne has An incredible 250 hectares of vineyards registered under the appellation Côtes du Rhône Villages Gadagne. The vineyard is located on a long plateau of rolled pebbles.

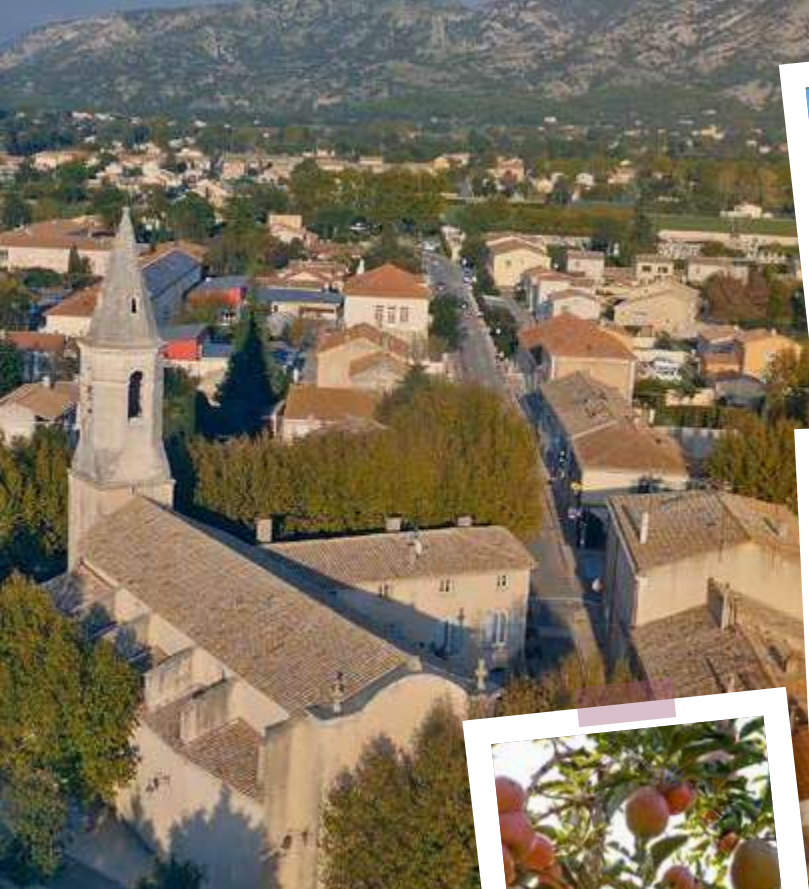


### IDÉES BALADES

● Au départ de l'Arbousière, découvrez de nombreux sentiers au milieu des vignes, idéal pour une balade en famille.

**Suggested walks:**  
From l'Arbousière, you will explore many paths in the middle of the vineyards, perfect for a family walk.





Place de l'église



Luberon à vélo  
Luberon by bike



Vergers



Canal

# Cheval-Blanc

HABITANTS 4 154 (2015)

ALTITUDE 85 M

## Au cœur des vergers

Une commune étendue entre le village et le massif du sud Luberon parsemée de vergers et de coins nature propices aux balades variées.

### FENÊTRE SUR...

La commune de Cheval-Blanc est irriguée par deux canaux : le plus ancien, le Canal Saint-Julien, date de 1171 et fut le premier canal de Provence. L'autre, le canal de Carpentras (fin XIX<sup>ème</sup> s.) est la prolongation d'un autre canal du XVIII<sup>ème</sup> s.

Véritablement créé en 1765, le village était composé au début de quelques fermes qui s'élevaient sur les hauteurs : la plaine était constamment envahie par les eaux tumultueuses de la Durance. Dès que celles-ci ont été maîtrisées, la plaine a pu être occupée et l'habitat s'est regroupé autour des quartiers de la Mairie et de la Canebière. Ce dernier, situé sur la route entre Cavailon et Mérindol est jalonné de commerces et de cafés/restaurants. Le cœur du village, plus calme concentre une place ombragée avec une église, le canal et une médiathèque moderne.

Cheval Blanc is a large municipality between the village and the southern Luberon Massif, dotted with orchards and beauty spots that form an idyllic setting for a walk.

**Window on...** The municipality of Cheval-Blanc is irrigated by two canals; the oldest, the Canal Saint-Julien, dates from 1171 and was the first canal in Provence. The second, the Canal de Carpentras (late 19th century), was formed by the extension of another canal built in the 18th century.

The village, founded in 1765, originally consisted of a few farms built on the hills, due to the constant flooding of the plain by the turbulent waters of the Durance. Once the Durance had been calmed, the plain was occupied and houses were built around the Mairie and Canebière districts. The Canebière district, on the road between Cavailon and Mérindol, is dotted with shops, cafés and restaurants. The heart of the village is more peaceful and features a shady square with a church, the canal and a modern media library.



✓ **MARCHÉ DE PROXIMITÉ**  
Toute l'année :  
mercredi de 8h à 13h

Throughout the year:  
Wednesday morning  
(small local market)

### IDÉES RANDOS

- Randos pédestres :  
départs de Valloncourt
- Gorges de Régalon
- Trou du Rat

**Walking suggestions**  
Walks: from Valloncourt, Gorges de Régalon and Trou du Rat





# Lagnes

HABITANTS | 622 (2015)

ALTITUDE | 125 M

## Parenthèse verte et discrète

Le vieux village fortifié, avec sa forme si particulière en fer à cheval, se love sous le château privé datant du XIII<sup>e</sup> siècle et ses murailles en ruine. Il suffit de flâner dans les ruelles, le nez en l'air, pour se convaincre de la douceur à vivre ici.



Place de la fontaine



Sommet du Pieï  
Top of the Rocher de Pieï



Lavoir ancienne chapelle  
des pénitents blancs  
Former Chapelle des Pénitent Blancs



Sentier botanique  
Botanical trail

### FENÊTRE SUR...

Parcourez les ruelles de ce village discret puis grimpez jusqu'au Rocher du Pieï où la vue est superbe : Luberon, Vallée du Calavon, Alpilles... Plusieurs petits panneaux apposés sur les bâtiments principaux vous accompagneront : fontaines, lavoir (ancienne chapelle des Pénitents Blancs), four banal, église... Puis RDV au petit café de la place du village ombragé d'un beau platane.



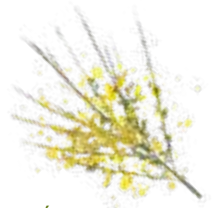
Lors de la 2<sup>nd</sup>e guerre mondiale, Lagnes fut un lieu de repli et de rassemblement pour la résistance. Une stèle sur la RD en direction de Cabrières d'Avignon a été placée en mémoire des résistants au lieu-dit "Maquis du Chat".

### A peaceful country interlude

The old fortified village with its distinctive horseshoe shape is nestled beneath the 13th century private château and its ruined walls. A stroll through the streets, taking in the sights, reveals the beauty of life in this village.

**Window on...** Stroll through the streets of this peaceful village, then climb up to the Rocher du Pieï and enjoy the superb view of the Luberon, the Vallée du Calavon and the Alpilles. Small panels on some of the buildings provide information on the fountains, the wash house (former Chapelle des Pénitent Blancs), the village oven, the church and more. Then stop off at the small cafe on the village square, in the shadow of a beautiful plane tree.

Lagnes was a meeting and refuge point for the Resistance during the Second World War. A stele was erected in memory of the Resistance fighters at 'Marquis du Chat', on the Departmental road towards Cabrières d'Avignon.



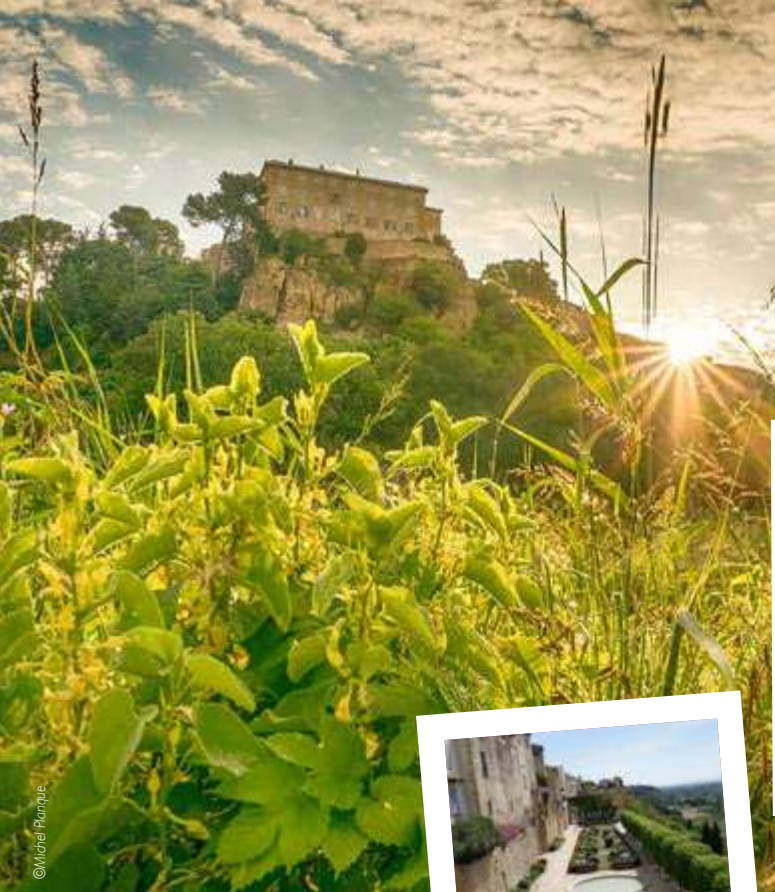
### IDÉES RANDOS

- Depuis la mairie : sentier botanique pour se balader entre champs, vergers et forêt autour du village.
- Depuis le parking de la Tête du Soldat : possibilité de rejoindre le Mur de la Peste ou de se rendre à Fontaine de Vaucluse.

### Hiking suggestions

From the Town Hall: botanical trail for a stroll in the fields, orchards and forest around the village.  
From Tête du Soldat car park: join the Plague Wall or head to Fontaine de Vaucluse.





©Michel Barque

## ZOOM... LES TERRASSES DU CHÂTEAU

Datant du XVIII<sup>e</sup> siècle, elles sont composées du "jardin blanc" et de petits bancs ombragés. Juste à côté, le jardin botanique contenant plus de 250 plantes tinctoriales peut se visiter le mardi entre 10h et 12h puis 15h et 18h.

### FOCUS :

#### The château terraces

Dating from the 18th century, they consist of the «white garden» and small shaded benches. Next door, the botanical garden containing more than 250 dye plants can be visited on Tuesdays between 10 a.m. and 12 p.m. then 3 p.m. and 6 p.m.



Bulbe de l'église  
Onion-shaped dome of the church



Conservatoire des plantes



Terrasses du hâteau  
Château terraces



Village côté Durance

# Lauris

## Comme une élégante proue de vaisseau

Lauris surplombe la vallée de la Durance : de loin, la façade blonde du château posé au dessus de grandes terrasses attire le regard. Le village offre un patrimoine naturel et culturel très riche.

### FENÊTRE SUR...

Le quartier du vieux village se trouve entre le château et l'église de Lauris. Un dépliant est disponible à l'Office de tourisme pour vous accompagner : vous découvrirez fontaines, belles maisons bourgeoises, oratoires, ruelles avec fleurs à profusion ainsi que la cour du château (qui ne se visite pas) dans laquelle sont regroupés des artisans d'art.

Sur le coteau St Martin, s'élève la chapelle Saint Roch, Saint patron du village qu'il préserva des épidémies de pestes. Au XIX<sup>ème</sup>, Lauris deviendra réputée pour la culture de l'asperge.

Pendant l'épisode vaudois au XVI<sup>ème</sup> siècle, Lauris, contrairement aux villages voisins, était resté "catholique". Un chemin des Huguenots, créé sur les contreforts du Luberon reliait les villages vaudois sans passer par Lauris.

Lauris remained 'Catholic' during the Vaudois period in the 16th century, unlike neighbouring villages. A Huguenot path in the foothills of the Luberon connected the Vaudois villages without passing through Lauris.

HABITANTS 3 789 (2015)

ALTITUDE 187 M



Like the elegant prow of a ship Lauris overlooks the Durance Valley, and the pale stone façade of the château towering above the large terraces catches the eye from afar. The village has a very rich and varied natural and cultural heritage.

Window on... The old village is located between the château and Lauris church. A leaflet available at the Tourism Office provides information on fountains, beautiful middle-class houses, oratories, flower-lined lanes and the château courtyard (not open for visits) where craftspeople congregate. On St Martin hill stands the chapel of Saint Roch, patron saint of the village he protected from the plague epidemics. In the 19th century, Lauris became famous for its asparagus crops.

✓ PETIT MARCHÉ DE PROXIMITÉ  
Toute l'année : lundi de 8h à 13h  
(Place de la mairie)

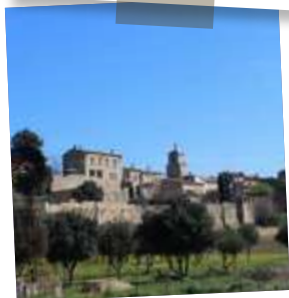
✓ MARCHÉS DE PRODUCTEURS :  
jeudi fin d'après-midi  
(Site du Moulin)

(Small local market)  
Throughout the year: Monday morning  
Farmers market: Thursday 5 pm





Eglise / Church



Village côté sud



Noria (Aire de pique-nique à proximité)  
Water wheel



Ruelle / Alley

# Maubec

## Une histoire d'eau

En déambulant au coeur du vieux village de Maubec, vous apprécierez les façades élégantes des belles demeures du XVIII<sup>ème</sup> siècle. En haut du village primitif installé sur une colline parallèle au Luberon - la Montagnette - vous admirerez le Luberon au sud, les Monts de Vaucluse et le Ventoux au nord.

### FENÊTRE SUR...

Si peu de choses restent du village d'origine du XIII<sup>ème</sup> siècle, son patrimoine hydraulique, lui, a traversé les siècles. Les villageois ont fait preuve d'une grande inventivité et d'un réel savoir-faire pour disposer de cette eau depuis l'époque romaine. À une époque, près de 40 puits, pompes, bassins, fontaines, éoliennes et norias parsemaient le village ! Au milieu du 19<sup>ème</sup> siècle, le vieux village est peu à peu abandonné au profit de la plaine. Les commerces (café, boulangerie, épicerie, restaurant, hôtel)... se concentrent aujourd'hui dans le bas du village.

### ZOOM... LA NORIA

Route de Robion, elle fut construite fin XVIII<sup>ème</sup>, début XIX<sup>ème</sup>. L'eau était puisée grâce à la force animale : un âne tournait en marchant sur les dalles autour de l'axe central. Espace de pique-nique sur place.

The water wheel, on Route de Robion, was built in the late 18th and early 19th centuries. The water was drawn by animal traction, with a donkey walking round and round the paving stones around the central shaft. Picnic area on the square.

HABITANTS | 898 (2015)

ALTITUDE | 39 M



### A story of water

Walk through the heart of the old village of Malbec and admire the elegant façades of the beautiful 18th century homes. At the top of the early village, built on a hill parallel to the Luberon, La Montagnette, admire the Luberon to the south and the Monts de Vaucluse and the Ventoux to the north.

Window on... Although very little remains of the original 13th century village, its hydraulic heritage has stood the test of time. The villagers have shown great inventiveness and true skills in making this water available since Roman times. Almost 40 wells, pumps, basins, fountains, windmills and water wheels were dotted throughout the village at one time! The old village was gradually abandoned in the mid-19th century as residents moved to the plains. Its businesses (café, bakery, grocery, restaurant and hotel) can now be found in the lower part of the village.

- ✓ **PETIT MARCHÉ DE PROXIMITÉ**  
Toute l'année : samedi matin
- MARCHÉ DE PRODUCTEURS DE COUSTELLET**
- ✓ **Avril à Décembre :**  
dimanche matin
- ✓ **Mi-mai à mi-septembre :**  
mercredi à 17h

**Small local market:** Saturday morning throughout the year  
**Coustellet Market:** April to December: Sunday morning  
Mid-May to mid-September: Wednesday at 5 p.m.

### IDÉES RANDO

- Liaison avec Oppède le Vieux et Robion par le GR6
- Draille des frères Nougiers pour monter en haut du Petit Luberon
- Montagnette

### Walking suggestions

Link to Oppède le Vieux and Robion by GR6; Draille des frères Nougiers to climb to the top of the Petit Luberon.





# Mérindol

## Gardien de la mémoire des Vaudois

HABITANTS 2 023 (2015)

ALTITUDE 170 M



Belvédère sur la Durance



Ruines du château  
Château ruins



Maison du tailleur  
Old Tailor House



Observatoire  
en bord de Durance  
Observatory

Mérindol est une terre de contrastes avec, au Nord, les falaises calcaires du Luberon et, au Sud, la vallée de la Durance à la terre fertile propice aux cultures.

### FENÊTRE SUR...

Outre de beaux vestiges romains inaccessibles aujourd'hui, il faut aussi imaginer le village fortifié au Moyen Age, qui naît et se regroupe autour du château et d'une enceinte défensive. Totalement déserté à la fin du XIV<sup>ème</sup> siècle, de nouveaux fermiers s'y installent à la fin du XV<sup>ème</sup> siècle pour assurer une nouvelle prospérité... Ce sont des Vaudois et c'est ici que débutera le sanglant massacre des Vaudois (du 18 au 21 avril 1545). Il reste de ce passé terrible un chemin du souvenir avec, en haut, quelques vestiges du castrum.



### Keeper of Vaudois memories

Mérindol is a land of contrasts, with the barren limestone cliffs of Luberon to the north and the Durance Valley to the south, its fertile soils perfectly suited to crops.

### Window on...

As well as some wonderful but now inaccessible Roman remains, visitors should try to imagine the fortified Middle Age village that grew up around the château and a defensive enclosure. It was completely deserted at the end of the 14th century, but new farmers settled there in the late 15th century, bringing renewed prosperity. They were the Vaudois and it was here that the bloody Vaudois massacre began (18 to 21 April 1545). All that is left of this terrible past is a path of remembrance with a few remains of the castrum at the top.

Mérindol prit sa physionomie actuelle au XVIII<sup>ème</sup> siècle. Quelques édifices marquent le village : l'église et son bulbe sarrazin unique dans la région, le temple ou le centre d'évocation de l'histoire vaudoise appelé "La Muse".



- "INTRIGUE DANS LA VILLE" VISITE LUDIQUE !
- Plongez en 1528 dans Mérindol, en pleine période de tensions entre vaudois et catholiques.
- POCLETTE D'ENQUÊTEUR EN VENTE AU MAGASIN VIVAL ET AU BAR TABAC L'AMBROISIE.

Mérindol took on its current form in the 18th century. A few buildings define the village - the church and its onion-shaped Saracen dome, the only one of its kind in the region, the temple and the centre for Vaudoise history, called 'La Muse'.

✓ PETIT MARCHÉ DE PROXIMITÉ  
Toute l'année :  
samedi 8h / 13h

Small local market:  
Saturday morning:  
throughout the year

### ZOOM... SENTIER PEDESTRE DE LA GARRIGUE

Un itinéraire de découverte de la faune et de la flore dans un espace naturel préservé. Accessible aux personnes porteuses de handicap, il mène jusqu'au belvédère de la Durance. Espace pique nique avec tables et chaises.

FOCUS: Walking trail of the garrigue

An itinerary of discovery of the fauna and flora in a protected natural preserved space. It is accessible to people with disabilities, it leads to the belvedere of the Durance. Space picnic area with tables and tables and chairs.





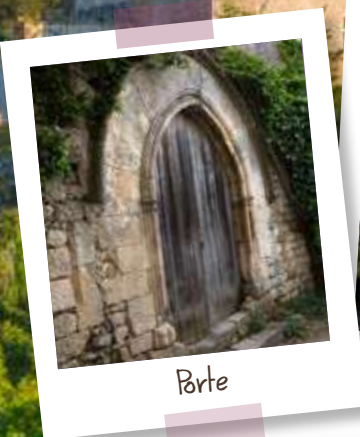
“ Des murailles immenses, des tours décapitées... les lumières du couchant éclatant sur les parois percées des fenêtres en ogive. ” CONSUELO DE SAINT-EXUPÉRY, 1947



Collégiale  
Notre Dame D'Alidon



ZOOM...  
SENTIER PÉDESTRE  
DE LA GARRIGUE



Porte



Placette de la Croix

# Oppède

Où souffle le vent  
de l'histoire

HABITANTS | 389 (2015)  
 ALTITUDE | 144 M

Oppède est un des villages les plus francs et sauvages du Luberon. Construit sur un éperon rocheux, dans un cadre accidenté de forêts, de combes et de rocs, il contemple un paysage de vignes, d'oliviers, de chênes et garde toujours un œil sur les villages perchés alentours.

- L'association Oppède Patrimoine propose quelques visites historiques du vieil Oppède dans l'année (info en mairie). L'Office de tourisme organise des visites originales sous forme de Cluedo grandeur nature - pour adultes et enfants. Plus d'infos : [www.luberoncoeurdeprovence.com](http://www.luberoncoeurdeprovence.com)

## Where the winds of history blow

*'Vast ramparts, decapitated towers... the glowing lights of sunset on walls pierced through with arched windows' (Consuelo de Saint-Exupéry, 1947). Oppède is one of the lushest, most unspoilt villages in the Luberon. Built on a rocky spur amidst a hilly landscape of forests, valleys and rocks, it overlooks vines, olive trees and oaks and keeps a watchful eye on the villages around it.*

*The association Oppède Patrimoine offers you some historical visits of the old town Oppède during the year (information at the town hall). The Tourist Office organizes original visits in the form of life-size Cluedo for adults and children. More informations: [www.luberoncoeurdeprovence.com](http://www.luberoncoeurdeprovence.com)*

## IDÉES RANDOS

- Sentier Vigneron depuis le cimetière d'Oppède le Vieux
- GR6 entre Maubec et Ménerbes

*Walking suggestions*  
Vigneron trail from Oppède-le-Vieux cemetery / GR6 between Maubec and Ménerbes

✓ PETIT MARCHÉ DE PROXIMITÉ  
Place de la mairie  
Les Poulivets  
de mai à septembre  
samedi matin

*Small local market*  
Saturday mornig  
from May to September

## FENÊTRE SUR...

Le vieux village est un équilibre parfait entre bâtisses, verdure et lumière, entre mystères et histoire. Un village hors du temps dominé par le château et la collégiale qui vous emportent en plein Moyen-Âge. Le château a appartenu à la famille Maynier d'Oppède, dont Jean, président du Parlement d'Aix fit appliquer l'arrêté royal et organisa le massacre de plus de 3000 vaudois en 1545... Village très préservé, on y accède depuis le parking obligatoire des Jardins de Sainte-Cécile où poussent 80 espèces d'arbres, arbustes et plantes du Luberon.

Le nouvel Oppède, lui, vous emmène au XX<sup>ème</sup> siècle quand tous les habitants sont descendus dans la plaine, plus accessible et fertile et ont créé le hameau des Poulivets où ils ont transféré la mairie, l'église, la poste et l'école. Un espace accueillant bordé de platanes, de cafés/restaurants, placettes...



**The Olive Oil Museum** offers you a real journey around the flagship product of Mediterranean cuisine. A visit punctuated by an original staging and multimedia presentations.



### LE MUSÉE DE L'HUILE D'OLIVE

vous propose un véritable voyage autour du produit phare de la cuisine méditerranéenne. Une visite rythmée par une mise en scène originale et des présentations multimédias.



### Window on...

*The old village is a perfect blend of buildings, greenery and light, a combination of mystery and history. This is a timeless village whose imposing château and collegiate church transport you back to the Middle Ages. The château belonged to the Maynier family of Oppède. Jean Maynier, President of the Aix parliament, applied the royal command and organised the massacre of more than 3,000 Vaudois in 1545. This well-preserved village can be accessed from the mandatory car park of the Jardins de Sainte-Cécile, home to 80 species of tree, shrub and plant from the Luberon.*

*The new village of Oppède leads you to the 20th century, when all the residents moved down to the more fertile and accessible plain, created the hamlet of Les Poulivets and transferred the site of the town hall, church, post office and school. This is a welcoming area surrounded by plane trees, cafés, restaurants and small squares.*



Ruines du château de Mérindol

## Les Vaudois

Dès la fin du XII<sup>e</sup> siècle, les Vaudois suivent la doctrine de Pierre Valdo, initiateur en 1170 d'un mouvement que l'on nomme bientôt "Les Pauvres de Lyon". Excommunié par l'Eglise catholique au début du XIII<sup>e</sup> siècle, ce mouvement continue néanmoins à se répandre vers l'Autriche et l'Italie (Piémont) notamment. C'est là que les seigneurs provençaux iront les chercher à la fin du XV<sup>e</sup> siècle pour repeupler leurs terres et villages tombés à l'abandon à la suite de périodes difficiles. En 1532, les Vaudois rallient officiellement la Réforme protestante et sont de plus en plus persécutés.

En 1545, le Parlement d'Aix applique l'arrêt de Mérindol : 3 000 personnes sont tuées ou envoyées aux galères. En quelques jours 24 villages du Luberon sont incendiés.

VOIR AUSSI LES VILLAGES DE MÉRINDOL ET CABRIÈRES D'AVIGNON

### The Waldensians

*From the end of the 12th century, the Waldensians followed the doctrine of Pierre Valdo, initiator in 1170 of a movement that was soon called «The Poor of Lyon». Excommunicated by the Catholic Church at the beginning of the 13th century, this movement nevertheless continued to spread towards Austria and Italy (Piedmont) in particular. It was there that the Provençal lords went looking for them at the end of 15th century to repopulate their lands and villages, which had been left abandoned following difficult periods. In 1532, the Waldensians officially joined the Protestant Reformation and were increasingly persecuted. In 1545, the Parliament of Aix applied the Mérindol decree: 3,000 people were killed or sent to the galleys. In a few days 24 villages in the Luberon were burned down.*

See also the villages of Mérindol and Cabrières d'Avignon





Puget sur Durance



Eglise



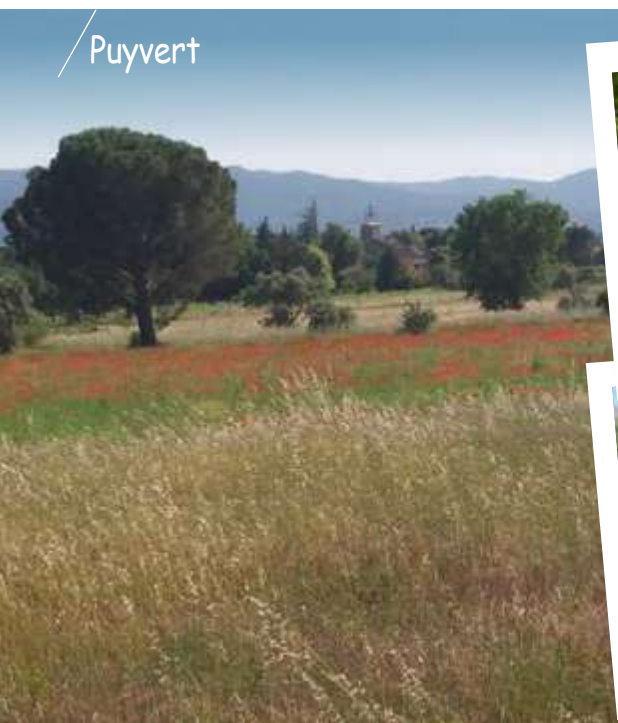
Café La Guinguette



Fontaine



Luberon à vélo



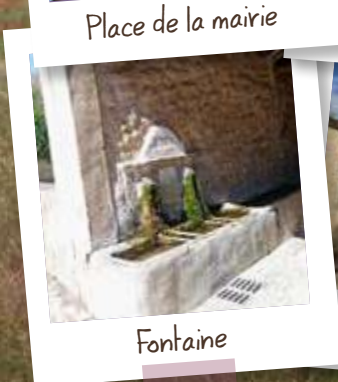
Puyvert



Place de la mairie



Pigeonnier du  
Jas de Puyvert  
Dovecote



Fontaine



Vue du village  
Village view

# Puget sur Durance

## Les randonneurs ont leur jardin !

Deux éléments caractérisent Puget : la nature qui entoure ce village et le panorama sur la vallée de la Durance.

### FENÊTRE SUR...

Lors de la période Romaine, la création d'une villa avec de nombreuses terres et dépendances contribua au développement du pays : défrichage des terres, création de routes (Carraires), aqueduc... On y cultivait le blé, faisait du vin et de l'huile d'olive... C'est le fundus de la Verrerie, situé sur l'actuel domaine viticole Château La Verrerie. Le centre historique comprend 14 maisons situées près de l'église du XIII<sup>ème</sup> siècle, Notre Dame de l'Immaculée Conception, inscrite aux Bâtiments de France. Une très belle fontaine et un ancien lavoir complètent ce tableau perché au-dessus de la plaine de Durance. La construction du Temple du XIX<sup>ème</sup> siècle fit l'objet d'une belle joute entre catholiques et protestants. Un café/restaurant accueillant sur la place.

### ZOOM...

De Puget vous pouvez accéder à la célèbre forêt de Cèdres, en haut des crêtes du Luberon, au site du Portalas et à de très beaux points de vue sur la vallée de la Durance.

#### FOCUS:

From Puget you can access the famous Cedar forest, the Portalas site and admire the beautiful views over the Durance valley.

HABITANTS 735 (2015)

ALTITUDE 160 M

**A garden made for hikers!** Puget stands out for two reasons: the countryside surrounding the village and the panoramic views over the Durance valley.

#### Window on...

During the Roman period, the creation of a villa with many lands and outbuildings contributed to the development of the area: land clearing, the creation of roads and the (Carraires), aqueduct. The local inhabitants grew wheat, made wine and olive oil. This was called the fundus de la Verrerie, located on the current Château La Verrerie winery. The historic centre comprises 14 houses located near the 13th-century church, Notre Dame de l'Immaculée Conception, listed in the Bâtiments de France. A very beautiful fountain and an old wash-house complete this Provençal picture. The construction of the 19th century Temple was the subject of a fine battle between Catholics and Protestants. Try the welcoming café/restaurant on the square.

# Puyvert

## La colline verte

Le village est posé dans un écrin de verdure, traversé par le ruisseau de l'Aigue Brun qui se jette dans la Durance au sud.

### FENÊTRE SUR...

Le village primitif est né au cours du XIII<sup>ème</sup> siècle sur le site du lieu-dit "les Grottes". Le village actuel prend naissance vers 1628-1630 lorsque le marquis local décide d'installer huit familles de Lourmarin dans sa seigneurie de Puyvert. Occupant d'abord le village primitif, ces familles se fixent définitivement plus au nord de la plaine et bâtissent un hameau : les bastides des Grès.

**À VOIR :** la fontaine, le lavoir et le bassin attenants ainsi qu'un vieux pigeonnier (avenue du Couleton). Faire une halte au bistrot Chez Nénès pour profiter de la quiétude du village. Plus loin, au lieu-dit "Le jas de Puyvert", l'ancien Château a été transformé en pigeonnier probablement au 18<sup>ème</sup> siècle.

- Une passionnée d'histoire de son village vous fait découvrir le pigeonnier d'Aguiton et sa magnagerie.
- Sur demande, visite du pigeonnier du Jas de Puyvert.

Don't miss the fountain, the wash house with its adjoining basin and the old dovecote (Avenue du Couleton). Stop off at Bistrot Chez Nénès to enjoy the tranquillity of the village. In 'Le Jas de Puyvert', the old château was transformed into a dovecote, probably in the 18th century.

Discover the Aguiton dovecote and the silkworm farm with a guide who is passionate about the village's history. On request, visit at the dovecote Jas de Puyvert.

HABITANTS 819 (2015)

ALTITUDE 202 M

### The green hill

The village is located in an unspoilt area cut through by the Aigue Brun stream which flows into the Durance to the south.

**Window on..** The early village was founded during the 13th century on a site known as 'Les Grottes'. The current village had its origins 1628-1630, when the local marquis decided to settle eight families from Lourmarin in the fiefdom of Puyvert. These families first occupied the early village, before finally settling further to the north of the plain and building a hamlet, Les Bastides des Grès.



©Hervé Vincent

### ZOOM...

Remarquablement restauré grâce à l'action du Parc naturel régional, le pigeonnier du Jas de Puyvert contient environ 3000 boulins en terre cuite vernissée.

**FOCUS:** This dovecote has been beautifully restored thanks to the Parc Régional du Luberon; it contains some 3,000 varnished terracotta putlock holes and is well worth a visit.



Eglise



Ruelle



Point de vue

HABITANTS 566

ALTITUDE 386 M

# Vaugines

## Charme et authenticité

Le charme et l'authenticité à l'état pur. Une place centrale avec sa fontaine moussue, son café en terrasse et son restaurant invitent à s'arrêter et à profiter du temps. Empruntez les ruelles étroites et fleuries qui vous mèneront en direction de l'église comme Jean de Florette et Manon des Sources immortalisés en partie ici par Claude Berri.

### FENÊTRE SUR...

L'église Saint Barthélémy, trésor de l'art Roman Provençal est classée au titre des monuments historiques. Constituée de l'église primitive (début du XI<sup>ème</sup> siècle), elle contient aussi un autel paléochrétien du VI<sup>ème</sup> siècle. Dans le mur nord de l'enclos paroissial, une série de niches exposées au midi servaient probablement à abriter des ruches.

**EN JUILLET, NE MANQUEZ PAS LA FAMEUSE COURSE DE CARRIOLES (BOITES À SAVON).**

In July don't miss the famous cart race through the village streets.

### A charming, authentic village

A central square with its mossy fountain, its terrace café and its restaurant invite you to stop and enjoy the weather. Take the narrow, flowery streets that will lead you in the direction of the church, like Jean de Florette and Manon des Sources, partly immortalized here by Claude Berri.

### Window on..

Saint Barthélémy church, a jewel of Provençal Romanesque art, is a listed historic monument. It consists of the early church (beginning of the 11th century), and a 6th century Early Christian altar. A series of south-facing alcoves in the north wall of the parish enclosure probably used to house hives.

✓ **JOUR DE MARCHÉ :** samedi matin d'avril à oct.

Small local market: Saturday mornings from april to October





Village au pied du Luberon  
Village nestled at  
the foot of the Luberon



Portalet



Véloroute du Calavon  
Cavalon bikeway



Four à chaux  
Lime kiln

# Robion

## La clé du Luberon

Robion est un véritable village provençal avec sa place de l'Église, sa fontaine, sa montagne, ses platanes et... ses joueurs de pétanque ! Frédéric Mistral disait que Robion était la clé du Luberon.

### FENÊTRE SUR...

Le site initial fut occupé très tôt par les hommes. La présence des grottes et de l'eau assurait abri et subsistance. Le village fut construit à son emplacement actuel au Moyen-Âge. Le château, dont il ne reste que quelques remparts et une porte d'accès (le Portalet), n'était pas une grande bâtisse mais plutôt un rempart protégeant les villageois. L'eau est partout ici : deux sources (le Boulon et l'Escanson qui se déchaînent après de grosses pluies, l'un en pleine nature, l'autre en plein village), le fantasque Coulon, le canal de Carpentras qui passe au nord du village, les puits et les réservoirs citernes qui alimentaient la "pompe" : la jolie fontaine sur la place devant la mairie...

HABITANTS 4 393 (2015)

ALTITUDE 160 M



### The key to the Luberon

Robion is a real Provençal village with its Place de l'Église, fountain, plane trees, mountain and... its pétanque players! Frédéric Mistral said that Robion was the key to the Luberon.

**Window on...** The original site was occupied in ancient times, as the presence of caves and water guaranteed shelter and sustenance. The village was built in its current location in the Middle Ages. The château, of which only a few ramparts and a gateway (Le Portalet) remain, was not a large building, merely a rampart that protected the villagers. There is no avoiding water here; there are two springs (the Boulon and the Escanson, which cause havoc after heavy rains, one in the countryside and one in the village itself), as well as the whimsical Coulon, the Carpentras canal which flows to the north of the village, the wells and the tank containers that feed the 'pump' - the attractive fountain on the square in front of the village hall.

### ZOOM...

**TOUS LES COMMERCES SONT DISPONIBLES LE LONG DE LA D2 AINSI QUE PLUSIEURS BARS/CAFÉS ET RESTAURANTS RÉPARTIS SUR LA COMMUNE.**

All the shops can be found along the D2, and there are several bars, cafés and restaurants throughout the municipality.

### IDÉES RANDO

- **A pied** : randonnée des Rochers de Baude
- **Liaison avec Maubec et Oppède** (jonction avec GR6)
- **A vélo** : parking d'accès à la vélo-route du Calavon

### Walking suggestions

**On foot:** Rochers de Baude hike; link with Maubec and Oppède (junction with GR6)  
**By bike:** car park leading to the Calavon bikeway.

- **DÉCOUVERTE DU VILLAGE** avec un habitant passionné par son histoire.
- **Durée** 1h30 à 2h - **Gratuit**
- **Infos et réservation :** 04 90 76 45 32

**DISCOVER THE VILLAGE** with an inhabitant who is passionate of history.  
Time 1h30 to 2h. Free  
Info and booking: 04 90 76 45 32







# Saumane de Vaucluse

## Un village perché

HABITANTS 948

ALTITUDE 170 M

### A perched village

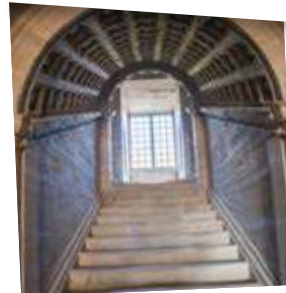
Saumane-de-Vaucluse is a charming village on a rocky outcrop surrounded by lush vegetation, overlooking the Sorgue valley and at the entrance to the Monts de Vaucluse. Walking through the narrow streets of the village, you discover some pretty fountains, beautiful houses of stone typical of the region, some remains of ramparts as well as the keep of the ancient castrum "salmana" from the 12th century. At this same time, on the slopes of the two small valleys are equipped with cultivation terraces, built in dry stone (without mortar) and covered with olive trees. We discover "bories" small huts for shelters agricultural, or large ones for sheepfolds. Erosion has dug "balms" in the cliffs, caves that men have inhabited since the Neolithic period, and later in there developing troglodyte dwellings. Far from the crowd, you will enjoy a breathtaking view of the plain planted with olive trees and Mediterranean species. Take a walk along the paths bordered by dry stone walls and cross many "combes" or valleys. Ancestral land of the cultivation of truffle oaks and olive trees the culmination of this small town is "the dying of the beautiful star".

### Window on...

The Church, a pure jewel of Provençal Roman art from the 12th century, is a priory of the Abbey of Sénanque built in the 12th century. On the roof remains the steeple which still has its bell original from the year 1400.



Bories



Château intérieur



Lavoir



Calades

Saumane-de-Vaucluse est un charmant village posé sur un rocher entouré d'une végétation luxuriante, qui domine la vallée de la Sorgue et situé à l'entrée des Monts de Vaucluse.

En vous promenant dans les étroites ruelles du village, vous découvrirez quelques jolies fontaines, de belles maisons de pierre typiques de la région, quelques vestiges de remparts ainsi que le donjon de l'antique castrum "salmana" du XII<sup>ème</sup> siècle. À cette même époque, sur les pentes des deux vallons sont aménagées des terrasses de culture, construites en pierre sèche (sans mortier) et couvertes d'oliviers. On y découvre des "bories", des petites cabanes pour les abris agricoles, ou des grandes pour les bergeries. L'érosion a creusé des "baumes" dans les falaises, grottes que les hommes ont habitées dès l'époque néolithique, et plus tard en y aménageant des habitations troglodytiques. Loin de la foule, vous bénéficierez d'une vue imprenable sur la plaine plantée d'oliviers et d'essences méditerranéennes. Empruntez les sentiers bordés par les murets en pierre sèche et traversez de nombreuses "combes" ou vallons. Terre ancestrale de la culture de chênes truffiers et d'oliviers, le point culminant de ce petit bourg est "le moure de la belle étoile".

### FENÊTRE SUR...

L'Église, pur joyau d'art Roman provençal du XII<sup>ème</sup> siècle est un prieuré de l'Abbaye de Sénanque édifié au XII<sup>ème</sup> siècle. Sur le toit subsiste le clocheton qui possède encore sa cloche d'origine de l'année 1400.

### ZOOM... LE CHÂTEAU

On accède à cette bâtisse perchée au sommet d'un éperon rocheux par le sommet du village. Ce joyau de l'architecture militaire du XVI<sup>ème</sup> siècle offre un saisissant contraste avec la façade Sud du bâtiment, aux aspects "bastide" Renaissance. Envoûtés par le charme des lieux, vous pourrez visiter ce fief d'une ancienne famille provençale renommée : les Sade. Son descendant le plus illustre, le divin Marquis y vécut une partie de son enfance aux côtés de son oncle, l'érudit Abbé de Sade.

### FOCUS: The Castle

This building perched on top of a rocky spur is accessed from the north side. This jewel of 16th century military architecture offers a striking contrast with the southern facade with Renaissance "bastide" aspects. Captivated by the charm of the place, you can visit this stronghold of a renowned Provençal family; the Sades. Its most illustrious descendant, the divine Marquis, lived there part of his childhood and always carried this castle in his heart.





# Les Taillades

HABITANTS | 944 (2015)

ALTITUDE | 105 M

## Force et quiétude

Le village est bâti au pied de l'extrémité occidentale du Luberon. Deux promontoires rocheux dominant le bourg (l'église et la tour du village) et jouissent d'une vue exceptionnelle sur les carrières, le Luberon et la plaine (de Cavaillon au Mont Ventoux !).

### Strength and tranquillity

The village was built at the foot of the western end of the Luberon. Two rocky promontories tower over the village (the church and the village tower), enjoying an exceptional view of the quarries, the Luberon and the plain (from Cavaillon to Mont Ventoux!).

### FENÊTRE SUR...

Le nom du village provient soit de l'activité de taille de pierres soit du latin "Tailladae" signifiant "village sur un rocher". Les carrières ont été creusées dans un très beau calcaire jaune. Cette exploitation qui fit vivre les Tailladais (du Moyen Age jusqu'à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle) donna au village son aspect actuel vers le XIX<sup>ème</sup> siècle et cessa vers 1925. En 1873, 12 carrières furent recensées dans et autour du village !

### Window on...

The village takes its name either from the stone-cutting activities or from the Latin 'tailladae', meaning 'village on a rock'. The quarries were dug in beautiful yellow limestone. The quarry work that gave the villagers a livelihood (from the Middle Ages until the end of the 19th century) led to the village's current appearance and ended in around 1925. Twelve quarries were listed in and around the village in 1873!

A l'ouest, le canal de Carpentras baigne la commune. Le Moulin Saint-Pierre, d'abord moulin à garance puis moulin à farine possède la plus grande roue du Vaucluse composée de 24 aubes. Trois panneaux explicatifs apposés contre le moulin présentent l'histoire de celui-ci et du canal.



Rue de l'église



Moulin et roue à aube  
Mill and wheel



Eglise Sainte Lucie



### IDÉES RANDO

● Depuis le parking de la mairie : balade sur le chemin DFCI "Pied Caud" ou montée dans les gorges de Badarel (attention échelle de fer sur 3m).

### Walking suggestions

From the Town Hall car park: follow the 'Pied Caux' DFCI trail or climb up to the Badarel gorges (note: iron ladder for 3 m)

### MARCHÉ DE PRODUCTEURS

- ✓ Belle saison : site du moulin
- ✓ Hiver : place de la mairie



Farmers market  
Friday 5pm  
(Throughout the year)





# Le Thor

HABITANTS 950

ALTITUDE 53 M

## Ancienne capitale mondiale du chasselas : raisin de table

Les origines de la ville remontent sans doute au haut Moyen-Âge, elle apparaît pour la première fois dans un texte en 1125, citée comme bourg.

Au centre de la vieille ville se dresse son église, Notre-Dame-du-Lac classée aux Monuments Historiques, véritable bijou, édifiée à la fin du XII<sup>ème</sup> siècle. Sa voûte en croisées d'ogives bombées témoigne de l'avancée des techniques de construction romanes, sa nef unique s'allonge sur trente-cinq mètres de long. L'eau de la Sorgue qui coule à ses pieds sous la rotondité de son abside pourrait faire croire que ce navire de pierre a jeté l'ancre un beau matin, en pensant que ce méandre qui l'accueillait était le plus bel endroit du monde. L'entre-deux-guerres est l'heure de gloire du Thor: L'exportation du chasselas se fait en France, en Allemagne, en Suisse, et en Belgique. Une forte activité commerciale qui fit la richesse de ce village et lui apporta ses lettres de noblesse. Aujourd'hui, l'activité agricole demeure et caractérise ses paysages : champs de lavande, maraîchage, arboriculture fruitière...



Château



Belfroi



Grottes de Thouzon

### IDÉE VISITE

#### ● Les grottes de Thouzon

Au pied de la colline, découvrez les fabuleuses Grottes de Thouzon, découvertes en 1902, elles sont les seules à être à l'horizontale en ce pays où les abîmes sont verticaux. Elles sont aménagées pour les visites.

#### The caves of Thouzon

At the foot of the hill, discover the fabulous Caves of Thouzon, discovered in 1902, they are the only to be horizontal in this country where the abysses are vertical. They are equipped for visits.

### ZOOM...

#### LES CHAMPS DE LAVANDE

La lavande est en plein essor au Thor, vous pourrez admirer ces magnifiques champs en fleur entre la mi-juin et la mi-août.

#### FOCUS:

##### The lavender fields

The lavender is in bloom in Thor, you can admire these magnificent fields in flower between mid-June and mid-August.

### FENÊTRE SUR...

Dans la campagne environnante, la colline de Thouzon à deux kilomètres du Thor, occupée dès le néolithique, s'élève au-dessus de la plaine. Au sommet de la colline, se dressent des ruines émouvantes du prieuré bénédictin fortifié de Thouzon, dit "Château de Thouzon" parmi lesquelles se trouvent deux belles chapelles romanes, Sainte-Marie et Saint-Pierre. Depuis ce point, s'offre un panorama exceptionnel sur les Monts de Vaucluse et le Mont Ventoux.

#### Former world capital of the chasselas: table grape

The origins of the city probably go back to the early Middle Ages, it appears for the first time in a text in 1125, mentioned as a village.

In the center of the old town stands the church of Notre-Dame-du-Lac, a real jewel, built at the end of the 12th century, is listed as a Historic Monument. Its vaulted ceiling with Curved cross-ribs bears witness to the progress of romanesque construction techniques, its single nave extends over thirty-five meters long. Water from the Sorgue flowing at his feet under the roundness of his apse could make one believe that this stone ship has dropped anchor one fine morning, thinking that this meander which welcomed it was the most beautiful place in the world. The inter-war period is Thor's hour of glory. The export of chasselas was done in France, Germany, Switzerland, and Belgium. A strong commercial activity which made the wealth of this village and brought it its letters of nobility. Today, however, the agricultural activity remains and is a characteristic feature of its landscapes: lavender fields, market gardening, fruit arboriculture...

#### Window on...

In the surrounding countryside, the hill of Thouzon two kilometers from Le Thor, occupied since the Neolithic era, rises above the plain. At the top of the hill, moving ruins of the fortified Benedictine priory of Thouzon, known as "Château de Thouzon" among which two beautiful Romanesque chapels still stand, Sainte-Marie and Saint-Pierre. From this point, there is an exceptional panorama over the Monts de Vaucluse and the Mont Ventoux.



# Nos plus beaux villages de France

LE SAVIEZ-VOUS ? EN FRANCE, IL EXISTE 159 VILLAGES LABELLISÉS PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE. 7 SONT SITUÉS DANS LE VAUCLUSE DONT 6 RÉPARTIS SUR ET À PROXIMITÉ IMMÉDIATE DU LUBERON !

Nous vous les présentons dans les pages suivantes, en plus de Gordes et Lourmarin que vous avez découverts en première partie de magazine. Mais pour commencer, une petite pépite, située à quelques km au nord de l'Isle-sur-la-Sorgue, Pernes les Fontaines, labellisée "Ville et Métiers d'Art".

Plus d'éléments sur les sites internet de nos offices de tourisme partenaires :

More information on the websites of our partner tourist offices:

- [www.luberon-apt.fr](http://www.luberon-apt.fr)
- [www.luberonstourisme.com](http://www.luberonstourisme.com)
- <https://porteduventoux.com/pernes>
- ou sur : • [www.islesurlasorguetourisme.com](http://www.islesurlasorguetourisme.com)
- [www.luberoncoeurdeprovence.com](http://www.luberoncoeurdeprovence.com)

Sites not to be missed

Did you know? In France, there are 159 villages labeled Plus Beaux Villages de France. Seven of them are located in the Vaucluse including 6 spread over and in the immediate vicinity of the Luberon! We present them to you in the following pages, in addition to Gordes and Lourmarin that you discovered in the first part of the magazine. And finally, a small nugget, located a few km north of Isle sur la Sorgue, Pernes les Fontaines, labeled "Ville et Métiers d'Art".



PERNES  
LES FONTAINES



VENASQUE



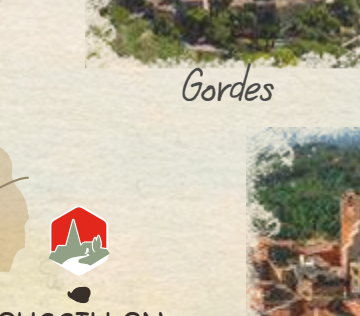
Gordes



L'ISLE-SUR-LA-SORGUE



GORDES



ROUSSILLON



CAVAILLON



MÉNERBES



LOURMARIN



Ménerbes



Lourmarin



Ansois

ANSOIS

PERTUIS



# Pernes les Fontaines

## Ville d'art, d'eau et d'histoire...

Voici une pépète située au nord de l'Isle sur la Sorgue, labellisée "Ville & métiers d'Arts" où près de 20 artisans d'art créent dans le centre ancien.

### FENÊTRE SUR...

41 fontaines publiques et plus de cent privées...! La fraîcheur de l'eau est au cœur de la ville et un cheminement vous permet de les suivre (cf plan à l'office de tourisme). Panorama magnifique depuis le sommet de la Tour de l'Horloge...

Autrefois capitale du Comtat Venaissin, vous longerez au cœur de la ville les façades de nombreux hôtels particuliers ainsi que des remparts et des portes fortifiées. Avec une visite guidée pour pourrez découvrir : un bain rituel juif privé du XVI<sup>ème</sup> s., rare dans notre département, ainsi que les fresques de la Tour Ferrande (XIII<sup>ème</sup> s.), représentant la conquête de la Sicile par Charles d'Anjou.

**4 MUSÉES GRATUITS POUR DÉCOUVRIR LE COSTUME COMTADIN, L'HISTOIRE DE LA VILLE MAIS AUSSI DU VÉLO !**

**Four free museums to discover the Comtadin costume, the history of the city but also the bicycle!**

HABITANTS 9556 (2015)

ALTITUDE 82 M

**City of water, art and history**

*A nugget located north of Isle sur la Sorgue, Pernes-les-Fontaines is a small town with the "Ville & Métiers d'Arts" label where nearly 20 artisans create in the old center.*

**Window on..**

*41 public fountains and more than a hundred private ones...! The freshness of the water is at the heart of the city and a path allows you to follow them. From the Clock Tower, a magnificent panorama... The façades of the numerous mansions can be seen in the old town center, still surrounded in places by ramparts and fortified gates. Discover a private Jewish ritual bath (16th) and fresco of the Tour Ferrande (18th) on the occasion of a guided tour.*



# Ménerbes

## Culture et gastronomie

Village perché sur sa colline au pied du Luberon, Ménerbes a conservé de nombreux témoignages de son riche passé historique. Tel la proue d'un navire, ce village offre la vue sur un paysage époustouflant. Nicolas de Staël et Dora Maar qui possédaient leur résidence ici ont accueilli de nombreux amis artistes.

### FENÊTRE SUR...

**LE MUSÉE DE LA TRUFFE ET DU VIN**

Un espace dédié aux vins du Luberon et à la truffe de Provence. Situé en haut du village de Ménerbes, le musée et ses jardins offrent une vue superbe sur le Luberon.

**À FAIRE : déambuler dans les vieilles rues du village, profiter des différents commerces et des terrasses de cafés/restaurants.**

**Things to do:** stroll through the old streets of the village and enjoy the various shops.

HABITANTS 995 (2015)

ALTITUDE 244 M

**Culture and gastronomy**

*Ménerbes, perched on a hill at the foot of the Luberon, has safeguarded numerous reminders of its rich history. The village stands on a promontory like a ship's prow, offering breath-taking views of the surrounding countryside. Nicolas de Staël and Dora Maar owned homes here, hosting many of their artist friends.*

**Window on..**

*The museum of truffles and wine. The museum is dedicated to Luberon wines and Provence truffles. Situated at the top of Ménerbes' village, enjoy a splendid point of view on the Luberon from the museum and its gardens.*





# Venasque

**Vous êtes au pays de la cerise**

HABITANTS 1058 (2015)

ALTITUDE 639 M

## Cherry country

*Classified as one of the most beautiful villages in France. It is built on a rocky outcrop overlooking the ancient Roman road and the valley of the Nesque.*

### Window on..

*The 6th century Baptistery built against the church, constitutes by its architecture and its intimate character, an essential stopover for visitors. This nursery village invites you to stroll through its narrow alleys, its fountains, its washhouse, its houses with facades. In season, it offers sweet moments of relaxation on the square of the fountain where you can find small cafes, artisans and good restaurants. Do not miss the the Esplanade des Tours Sarrazines, the beautiful viewpoint overlooking the cherry orchards, the limestone massif of the Dentelles de Montmirail and the Mont Ventoux.*

## FENÊTRE SUR...

Le Baptistère du VI<sup>ème</sup> siècle adossé à l'église, constitue par son architecture et son caractère intimiste, une halte incontournable pour les visiteurs.

Ce village de crèche invite à la flânerie avec ses ruelles étroites, ses fontaines, son lavoir, ses maisons aux façades fleuries. Il offre en saison de doux moments de détente sur la place de la fontaine où se côtoient petits cafés, artisans et bonnes tables. Ne pas manquer sur l'esplanade des Tours Sarrazines, le beau point de vue qui domine les vergers de cerisiers, le massif calcaire des Dentelles de Montmirail et le Mont Ventoux.



# Ansois

**Au coeur des vignes**

HABITANTS 1051 (2015)

ALTITUDE 390 M

## In the heart of the vineyards

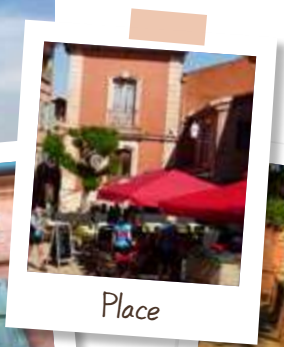
*Welcome to Ansois, the unmissable place from the south of the Luberon! Ranked among "The Most Beautiful Villages de France" since June 1999, the perched village appears in the middle of the vineyards in an enchanting setting.*

### Window on..

*Let chance guide your steps through narrow streets and calades, these small limestone roadways so typical of the south of France. At the top, the castle still inhabited dominates the village. Its sumptuous gardens perfectly combine stones, various plants and flowers. Stroll along the artists' studios and museums sometimes unexpected themes such as the "Museum Extraordinaire" from the Mazoyer family (collection of corals, shells and fish). An ideal starting point for hikers, it is also a place where gastronomy is king. Dream pastries and exceptional restaurants are yours.*

## FENÊTRE SUR...

Laissez le hasard guider vos pas à travers ruelles et calades, ces petites chaussées de pierres calcaires si typiques du sud de la France. Au sommet, le château encore habité domine le village. Ses somptueux jardins marient à la perfection pierres, diverses plantes et fleurs. Flânez le long des ateliers d'artistes et musées aux thématiques parfois inattendues comme le "Musée Extraordinaire" de la famille Mazoyer (collection de coraux, coquillages et poissons). Point de départ idéal pour les randonneurs, c'est également un lieu où la gastronomie est reine. A vous les pâtisseries de rêves et les restaurants d'exception.



# Roussillon

## Village perché aux multiples couleurs ocre

Au pied des Monts de Vaucluse, Roussillon est situé au centre du plus important gisement ocrier du monde.

Telle une vigie colorée de rouge, il veille sur de somptueux paysages avec au loin le Mont Ventoux. Ce village doit sa célébrité à ses magnifiques falaises et impressionnantes carrières d'ocres.

### Perched village with many ochre colours

Roussillon, situated at the foot of the Monts de Vaucluse, lies at the heart of the world's most extensive ochre deposit. Standing sentinel and clothed in red, the village looks out over a sumptuous landscape with Mount Ventoux in the distance. Roussillon owes its fame to its magnificent cliffs and impressive ochre quarries.

### À FAIRE

- Visiter le conservatoire des ocres et de la couleur ÔKHRA
- Déambuler dans les rues du village et se promener sur le sentier des ocres

### Things to do

Visit Okhra, the Conservatoire des Ocres et de la Couleur. Enjoy a stroll through the narrow streets; and take a walk along the ochre trail.

 HABITANTS 1328 (2015)

 ALTITUDE 343 M



### OKHRA : CONSERVATOIRE DES OCRES ET DE LA COULEUR

Ancienne usine d'ocres Mathieu où vous pourrez toucher les pigments naturels, suivre des visites commentées et créer vos propres peintures. Ateliers d'animation et exposition toute l'année.

 **Okhra:** Conservatoire des Ocres et de la Couleur (ochre and colour "conservatory") - the old Mathieu ochre plant, where you can touch the natural pigments, enjoy a guided tour and create your own paints, with workshops and exhibition all year round.



### POUR VISITER

#### LES SITES OCRIERS :

- Le sentier des ocres - Roussillon
- Le Colorado provençal - Rustrel
- Les Mines de Bruoux à Gargas

#### AUTRE ADRESSE :

- Musée d'Apt retraçant l'activité économique du pays d'Apt dont l'activité ocrière (14 place du Postel - 04 90 74 95 30)

#### OÙ ACHETER DE L'OCRE ?

- Deux magasins/ateliers à Apt : Société des Ocres de France (200 ch. des ocriers - 04 90 74 63 82) Ogres Chauvin (487 av. de Viton - 04 90 74 21 68)
- Deux magasins/ateliers à Roussillon : Comptoir des ocres (Imp. des ocres - 04 90 05 56 90) Ôkhra (D104 - 04 90 05 66 69)

## L'ocre en Pays d'Apt

"Un feu d'artifice et de lumière", "colline aux milles couleurs", "colorado provençal", "conservatoire des ocres et de la couleur"... Bienvenue au cœur du plus important gisement d'ocre au monde où quatre communes ont bénéficié de son exploitation pendant près de deux siècles : Roussillon, Gargas, Rustrel et Apt. Ce gisement d'ocre s'étend sur une bande de territoire de 25km d'Ouest en Est entre les villages de Roussillon et de Gignac.

### Ochre in Pays d'Apt

"A virtuoso display of fire and light" and "a hill decked in a thousand colours" - welcome to the very heart of the world's largest ochre deposit, home to Colorado Provençal and the Conservatoire des Ocres et de la Couleur. Four towns here - Roussillon, Gargas, Rustrel and Apt - have reaped the rewards of mining ochre for nearly two centuries. The ochre deposit covers a 25 km strip of countryside stretching from west to east between the villages of Roussillon and Gignac.

### For more information and to visit the ochre sites:

Four ochre sites open to visitors: The Sentier des Ocres trail in Roussillon, Colorado Provençal in Rustrel, Bruoux Mines in Gargas, Ochre factory in Roussillon. Musée d'Apt: Apt Museum retraces the economic and industrial history of the Apt region, including ochre mining. Where can you buy ochre?: There are four stores / workshops: the Société des Ocres de France and Ocres Chauvin in Apt; and the Comptoir des Ocres and Okhra in Roussillon.



LUBERON CŒUR DE PROVENCE  
TOURISME  
www.luberoncoeurdeprovence.com  
contact@luberoncoeurdeprovence.com  
04 90 71 32 01

CAVAILLON  
Place François Tourel  
04 90 71 32 01

GORDES  
Le Château  
04 90 72 02 75

LOURMARIN  
Place Henri Barthélémy  
04 90 68 10 77

ISLE SUR LA SORGUE TOURISME  
www.islesurlasorguetourisme.com  
accueil@islesurlasorguetourisme.com  
04 90 38 04 78

FONTAINE-DE-VAUCLUSE  
Avenue Robert Garcin

ISLE-SUR-LA-SORGUE  
13 Place Ferdinand Buisson

LETHOR  
41 Place du marché

## Marchés hebdomadaires

(de 8h à 13h)

### LUNDI

- Cavillon (à l'année)
- Lauris (à l'année)

### MARDI

- Gordes (à l'année mais marché plus petit en hiver)

### JEUDI

- L'Isle-sur-la-Sorgue (à l'année)

### VENDREDI

- Lourmarin (à l'année)

### SAMEDI

- Le Thor (à l'année)

### DIMANCHE

- Coustellet (du 28/03 au 26/12)
- L'Isle-sur-la-Sorgue (à l'année)

## Petits marchés de proximité

(de 8h à 13h toute l'année)

### MERCREDI

- Cheval-Blanc
- Châteauneuf-de-Gadagne
- Le Thor

### SAMEDI

- Maubec
- Vauignes

## Marchés de producteurs

### MARDI :

- Lourmarin  
Fruitière numérique  
17h-20h30 du 6/04 au 26/10
- Châteauneuf-de-Gadagne  
Place du Marché aux Raisins  
18h-20h du 01/04 au 13/10

### MERCREDI :

- Coustellet  
17h-19h du 19/05 au 8/09

### JEUDI :

- Cavillon - place du Clos  
17h-19h du 1/04 au 30/09
- Lauris - site du Moulin  
5 avenue de la Gare  
17h-19h novembre à fin mars  
18h-20h d'avril à fin octobre

### VENDREDI :

- Les Taillades - Moulin St-Pierre  
18h-20h d'avril à octobre  
Place de la Mairie  
16h-19h de novembre à mars

### SAMEDI :

- Hameau de Petit-Palais (L'Isle/Sorgue)  
7h30 -12h30 du 13/03 au 18/12  
Esprit locavore : exploitations de proximité et produits de saison.

### DIMANCHE :

- Coustellet  
8h-13h du 28/03 au 26/12
- Puyvert  
8h30-12h30 toute l'année